

# *FM/MW/LW Cassette Car Stereo*

---

Operating Instructions \_\_\_\_\_ **GB**

Manual de instrucciones \_\_\_\_\_ **ES**

Bruksanvisning \_\_\_\_\_ **SE**

Manual de instruções \_\_\_\_\_ **PT**

For installation and connections, see the supplied installation/connections manual.

Para obtener información sobre la instalación y las conexiones, consulte el manual de instalación/conexiones suministrado.

Vi hänvisar till det medföljande häftet angående montering/anslutningar.

Para a instalação e as ligações, consulte o manual de instalação/ligações fornecido.

*XR-5890R*

*XR-5880R*

*XR-4890*

*XR-4880*

# Welcome !

Thank you for purchasing this Sony Cassette Player. This unit lets you enjoy a variety of features as well as an optional rotary commander.

# Table of Contents

Location of controls .....	3
----------------------------	---

## Getting Started

Resetting the unit .....	4
Detaching the front panel .....	4
Setting the clock .....	5

## Cassette Player

Listening to a tape .....	6
Playing a tape in various modes .....	7

## Radio

Memorizing stations automatically	
— Best Tuning Memory (BTM) .....	7
Memorizing only the desired stations .....	8
Receiving the memorized stations .....	8

## RDS (XR-5890R/5880R only)

Overview of the RDS function .....	9
Displaying the station name .....	9
Retuning the same programme automatically	
— Alternative Frequencies (AF) .....	10
Listening to traffic announcements .....	12
Presetting the RDS stations with the AF	
and TA data .....	12
Locating a station by programme type .....	13
Setting the clock automatically .....	14

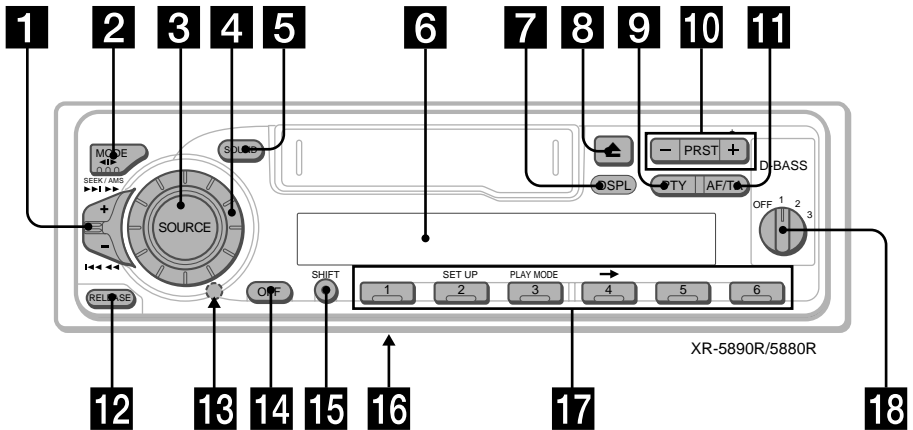
## Other Functions

Labelling the rotary commander .....	15
Using the rotary commander .....	15
Adjusting the sound characteristics .....	17
Attenuating the sound .....	17
Changing the sound and display settings .....	17
Boosting the bass sound	
— D-bass .....	18

## Additional Information

Precautions .....	18
Maintenance .....	19
Dismounting the unit .....	20
Specifications .....	21
Troubleshooting guide .....	22

# Location of controls



Refer to the pages listed for details.

- 1** SEEK/AMS (seek/Automatic Music Sensor/manual search) control 6, 8, 11, 14
- 2** MODE (◀▶) button  
During tape playback:  
Playback direction change 6  
During radio reception:  
BAND select 7, 8
- 3** SOURCE (TAPE/TUNER) button 6, 7, 8, 12
- 4** Dial (volume/bass/treble/left-right/rear-front control) 5, 17
- 5** SOUND button 17
- 6** Display window
- 7** DSPL (display mode change) button 6, 9, 10
- 8** ▲ (eject) button 6
- 9** PTY button\*  
RDS Programme 14
- 10** PRST button  
During radio reception:  
Preset stations select 8
- 11** AF/TA button\* 10, 11, 12, 13
- 12** RELEASE (front panel release) button 4, 20
- 13** Reset button (located on the front side of the unit behind the front panel) 4
- 14** OFF button 4, 6
- 15** SHIFT button  
PLAY MODE 7, 8, 11, 13  
SET UP 5, 14, 17
- 16** POWER SELECT switch (located on the bottom of the unit)  
See "POWER SELECT switch" in the Installation/Connections manual.
- 17** Number buttons 8, 11, 13
- 18** D-BASS control 18

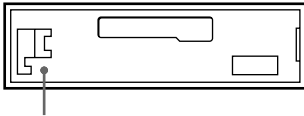
\* XR-5890R/5880R only

# Getting Started

## Resetting the unit

Before operating the unit for the first time or after replacing the car battery, you must reset the unit.

Remove the front panel and press the reset button with a pointed object, such as a ballpoint pen.



Reset button

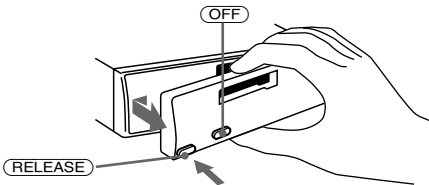
### Note

Pressing the reset button will erase the clock setting and some memorized functions.

## Detaching the front panel

You can detach the front panel of this unit to protect the unit from being stolen.

- 1 Press **OFF**.
- 2 Press **RELEASE**, then slide the front panel a little to the left, and pull it off towards you.

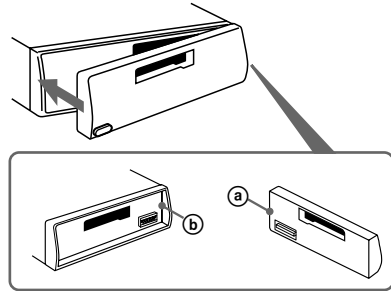


### Notes

- Be sure not to drop the panel when detaching it from the unit.
- If you detach the panel while the unit is still turned on, the power will turn off automatically to prevent the speakers from being damaged.
- When carrying the front panel with you, use the supplied front panel case.

## Attaching the front panel

Attach part **(a)** of the front panel to part **(b)** of the unit as illustrated and push the left side into position until it clicks.



### Notes

- Be sure not to attach the front panel upside down.
- Do not press the front panel too hard against the unit when attaching it.
- Do not press too hard or put excessive pressure on the display window of the front panel.
- Do not expose the front panel to direct sunlight or heat sources such as hot air ducts, and do not leave it in a humid place. Never leave it on the dashboard of a car parked in direct sunlight or where there may be a considerable rise in temperature.

## Caution alarm

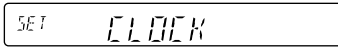
If you turn the ignition key switch to the OFF position without removing the front panel, the caution alarm will beep for a few seconds (only when the POWER SELECT switch on the bottom of the unit is set to the **(A)** position).

# Setting the clock

The clock uses a 24-hour digital indication.

Example: To set the clock to 10:08

- 1 Press **(SHIFT)**, then press **(2) (SET UP)** repeatedly until "CLOCK" appears.



- 1 Press **(4) (→)**.



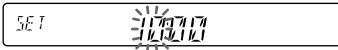
The hour indication flashes.

- 2 Set the hour.



to go backward

to go forward



- 3 Press **(4) (→)**.



The minute indication flashes.

- 4 Set the minute.



to go backward

to go forward



- 2 Press **(SHIFT)**.



The clock starts.

- 3 Press **(SHIFT)**.

After the clock setting is complete, the display returns to normal playback mode.

## Note

If the **POWER SELECT** switch on the bottom of the unit is set to the **(P)** position, turn the power on first, then set the clock.

# Cassette Player

## Listening to a tape

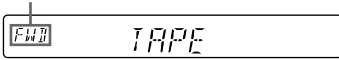
### Insert a cassette.

Playback starts automatically.

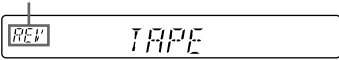


If a cassette is already inserted, press (SOURCE) repeatedly until "FWD" or "REV" appears to start playback.

### The side facing up is played.



### The side facing down is played.



### Tip

To change the tape's playback direction, press (MODE) (◀▶).

To	Press
Stop playback	(OFF)
Eject the cassette	▲

## Fast-winding the tape

During playback, push the SEEK/AMS control up or down and hold.

Fast-forward

Rewind



To start playback during fast-forwarding or rewinding, press (MODE) (◀▶).

## Locating a specific track

### — Automatic Music Sensor (AMS)

During playback, push the SEEK/AMS control up or down and release for each track you want to skip.

You can skip up to nine tracks at one time.

To locate succeeding tracks

To locate preceding tracks



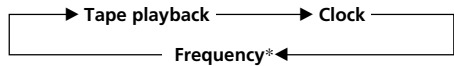
### Note

The AMS function may not work when:

- the blanks between tracks are shorter than four seconds
- there is noise between tracks
- there are long sections of low volume or quiet sections.

## Changing the display item

Each time you press (DSPL), the item changes as follows:



\* While either of the following functions are activated.

- ATA function
- AF/TA function (XR-5890R/5880R)

After you select the desired item, the display will automatically change to the Motion Display mode after a few seconds.

In the Motion Display mode, all the above items are scrolled in the display one by one in order.

### Tip

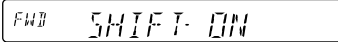
The Motion Display mode can be turned off. (See "Changing the sound and display settings" on page 17).

# Playing a tape in various modes

You can play the tape in various modes:

- REP (Repeat Play) repeats the current track.
- METAL (Metal)\* lets you play a metal or CrO<sub>2</sub> tape.
- BL SKP (Blank Skip) skips blanks longer than eight seconds.
- ATA (Automatic Tuner Activation) turns on the tuner automatically when fast-winding the tape.

- 1** During playback, press **(SHIFT)**.  
"SHIFT-ON" appears in the display.

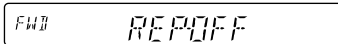


- 2** Press **(3)** (PLAY MODE) repeatedly until the desired play mode appears.

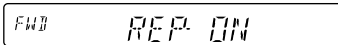
Each time you press **(3)** (PLAY MODE), the item changes as follows:

REP → METAL\* → BL SKP → ATA

\* XR-5890R/4890 only



- 3** Press **(4) (→)** to select "ON."



Play mode starts.

- 4** Press **(SHIFT)**.

To return to normal playback mode, select "OFF" in step 3 above.

## Note

If the "SFT" indication appears, press **(SHIFT)** to complete the mode setting.

# Radio

## Memorizing stations automatically

— Best Tuning Memory (BTM)

The unit selects the stations with the strongest signals and memorizes them in the order of their frequencies. You can store up to 6 stations on each band (FM1, FM2, FM3, MW, and LW).

## Caution

When tuning in stations while driving, use Best Tuning Memory to prevent accidents.

- 1** Press **(SOURCE)** repeatedly to select the tuner.

Each time you press **(SOURCE)**, the source changes as follows:

TUNER ↔ TAPE

- 2** Press **(MODE)** repeatedly to select the band.

Each time you press **(MODE)**, the band changes as follows:

→ FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW →

- 3** Press **(SHIFT)**, then press **(3)** (PLAY MODE) repeatedly until "B.T.M" appears.

- 4** Press **(4) (→)**.

The unit stores stations in the order of their frequencies on the number buttons.

A beep sounds when the setting is stored.

- 5** Press **(SHIFT)**.

## Notes

- The unit does not store stations with weak signals. If only a few stations can be received, some number buttons will retain their former setting.
- When a number is indicated in the display, the unit starts storing stations from the one currently displayed.

---

## Memorizing only the desired stations

You can preset up to 18 FM stations (6 each for FM1, 2, and 3), up to 6 MW stations, and up to 6 LW stations in the order of your choice.

- 1 Press **(SOURCE)** repeatedly to select the tuner.
- 2 Press **(MODE)** repeatedly to select the band.
- 3 Push the SEEK/AMS control up or down to tune in the station that you want to store on the number button.
- 4 Press and hold the desired number button (**(1)** to **(6)**) until "MEM" appears. The number button indication appears in the display.

### Note

If you try to store another station on the same number button, the previously stored station will be erased.

---

## Receiving the memorized stations

- 1 Press **(SOURCE)** repeatedly to select the tuner.
- 2 Press **(MODE)** repeatedly to select the band.
- 3 Press the number button (**(1)** to **(6)**) on which the desired station is stored.

### Tip

Press either side of **(PRST)** to receive the stations in the order they are stored in the memory (Preset Search Function).

## If you cannot tune in a preset station

Push and release the SEEK/AMS control up or down to search for the station (automatic tuning).

Scanning stops when the unit receives a station. Push the SEEK/AMS control up or down repeatedly until the desired station is received.

### Note

If the automatic tuning stops too frequently, press **(SHIFT)**, then press **(3)** (PLAY MODE) repeatedly until "LOCAL" (local seek mode) is displayed. Then press **(4)** (→) to select "LOCAL-ON." Press **(SHIFT)**. Only the stations with relatively strong signals will be tuned in.

### Tip

If you know the frequency of the station you want to listen to, push the SEEK/AMS control up or down and hold until the desired frequency appears (manual tuning).

## If FM stereo reception is poor

— Monaural Mode

1 During radio reception, press **(SHIFT)**, then press **(3)** (PLAY MODE) repeatedly until "MONO" appears.

2 Press **(4)** (→) repeatedly until "MONO-ON" appears.

The sound improves, but becomes monaural ("ST" disappears).

3 Press **(SHIFT)**.

To return to normal mode, select "MONO-OFF" in step 2 above.



## Changing the display item

Each time you press (DSPL), the item changes as follows:

**Frequency (Station Name)\* ←→ Clock**

\* When you tune in an FM station that transmits RDS data, the station name appears (XR-5890R/5880R only).

After you select the desired item, the display will automatically change to the Motion Display mode after a few seconds. In the Motion Display mode, all the above items are scrolled in the display one by one in order.

### Tip

The Motion Display mode can be turned off. (See "Changing the sound and display settings" on page 17).

## RDS (XR-5890R/5880R only)

## Overview of the RDS function

Radio Data System (RDS) is a broadcasting service that allows FM stations to send additional digital information along with the regular radio programme signal. Your car stereo offers you a variety of services. Here are just a few: retuning the same programme automatically, listening to traffic announcements, and locating a station by programme type.

### Notes

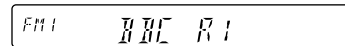
- Depending on the country or region, not all of the RDS functions are available.
- RDS may not work properly if the signal strength is weak or if the station you are tuned to is not transmitting RDS data.

## Displaying the station name

The name of the current station lights up in the display.

### Select an FM station (page 7).

When you tune in an FM station that transmits RDS data, the station name appears in the display.



### Note

The "\*" indication means that an RDS station is being received.

## Changing the display item

Each time you press **(DSPL)**, the item changes as follows:

**Station Name (Frequency) ↔ Clock**

After you select the desired item, the display will automatically change to the Motion Display mode after a few seconds. In the Motion Display mode, all the above items are scrolled in the display one by one in order.

### Tip

The Motion Display mode can be turned off. (See "Changing the sound and display settings" on page 17).

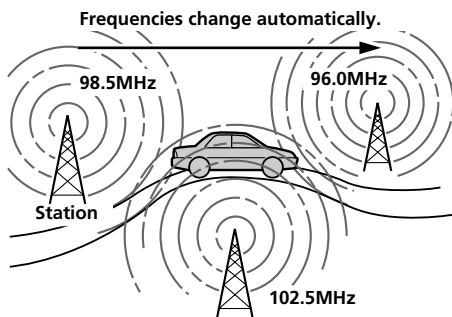
### Note

"NO NAME" appears if the received station does not transmit RDS data (XR-5890R/5880R only).

## Retuning the same programme automatically

### — Alternative Frequencies (AF)

The Alternative Frequencies (AF) function automatically selects and retunes the station with the strongest signal in a network. By using this function, you can continuously listen to the same programme during a long-distance drive without having to retune the station manually.



**1** Select an FM station (page 7).

**2** Press **(AF/TA)** repeatedly until "AF-ON" appears.

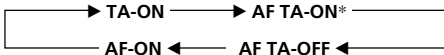
The unit starts searching for an alternative station with a stronger signal in the same network.

### Note

When there is no alternative station in the area and you do not need to search for an alternative station, turn the AF function off by pressing **(AF/TA)** repeatedly until "AF TA-OFF" appears.

## Changing the display item

Each time you press **(AF/TA)**, the item changes as follows:



\* Select this to turn on both the AF and TA functions.

### Notes

- When “NO AF” and the station name flash alternately, it means that the unit cannot find an alternative station in the network.
- If the station name starts flashing after selecting a station with the AF function on, this indicates that no alternative frequency is available. Push the SEEK/AMS control up or down while the station name is flashing (within eight seconds). The unit starts searching for another frequency with the same PI (Programme Identification) data (“PI SEEK” appears and no sound is heard). If the unit cannot find another frequency, “NO PI” appears, and the unit returns to the previously selected frequency.

## Listening to a regional programme

The “REG-ON” (regional on) function lets you stay tuned to a regional programme without being switched to another regional station. (Note that you must turn the AF function on.) The unit is factory preset to “REG-ON,” but if you want to turn off the function, do the following.

- 1** During radio reception, press **(SHIFT)**, then press **(3)** (PLAY MODE) repeatedly until “REG” appears.
- 2** Press **(4)** (→) repeatedly until “REG-OFF” appears.
- 3** Press **(SHIFT)**.  
Note that selecting “REG-OFF” might cause the unit to switch to another regional station within the same network.

To return to regional on, select “REG-ON” in step 2 above.

### Note

This function does not work in the United Kingdom and in some other areas.

## Local link function (United Kingdom only)

The Local Link function lets you select other local stations in the area, even if they are not stored on your number buttons.

- 1** Press a number button that has a local station stored on it.
- 2** Within five seconds, press the number button of the local station again.
- 3** Repeat this procedure until the desired local station is received.

---

## Listening to traffic announcements

The Traffic Announcement (TA) and Traffic Programme (TP) data let you automatically tune in an FM station that is broadcasting traffic announcements even if you are listening to other programme sources.

Press **(AF/TA)** repeatedly until "TA-ON" or "AF TA-ON" appears.

The unit starts searching for traffic information stations. "TP" appears in the display when the unit finds a station broadcasting traffic announcements. When the traffic announcement starts, "TA" flashes. The flashing stops when the traffic announcement is over.

### Tip

If the traffic announcement starts while you are listening to another programme source, the unit automatically switches to the announcement and goes back to the original source when the announcement is over.

### Notes

- "NO TP" flashes for five seconds if the received station does not broadcast traffic announcements. Then, the unit starts searching for a station that broadcasts it.
- When "EON" appears with "TP" in the display, the current station makes use of broadcast traffic announcements by other stations in the same network.

## To cancel the current traffic announcement

Press **(AF/TA)** or **(SOURCE)**.

To cancel all traffic announcements, turn off the function by pressing **(AF/TA)** until "AF TA-OFF" appears.

## Presetting the volume of traffic announcements

You can preset the volume level of the traffic announcements beforehand so you won't miss the announcement. When a traffic announcement starts, the volume will be automatically adjusted to the preset level.

**1** Select the desired volume level.

**2** Press **(AF/TA)** for two seconds. "TA" appears and the setting is stored.

## Receiving emergency announcements

If an emergency announcement comes in while you are listening to the radio, the programme will automatically switch to it. If you are listening to a source other than the radio, the emergency announcements will be heard if you set AF or TA to on. The unit will then automatically switch to these announcements no matter which source you are listening to at the time.

---

## Presetting the RDS stations with the AF and TA data

When you preset RDS stations, the unit stores each station's data as well as its frequency, so you don't have to turn on the AF or TA function every time you tune in the preset station. You can select a different setting (AF, TA, or both) for individual preset stations, or the same setting for all preset stations.

## Presetting the same setting for all preset stations

- 1 Select an FM band (page 7).
- 2 Press **(AF/TA)** repeatedly to select either "AF-ON," "TA-ON" or "AF TA-ON" (for both AF and TA functions).  
Note that selecting "AF TA-OFF" stores not only RDS stations, but also non-RDS stations.
- 3 Press **(SHIFT)**, then press **(3)** (PLAY MODE) repeatedly until "B.T.M" appears.
- 4 Press **(4)** (→) until "B.T.M" flashes.
- 5 Press **(SHIFT)**.

## Presetting different settings for each preset station

- 1 Select an FM band, and tune in the desired station.
- 2 Press **(AF/TA)** repeatedly to select either "AF-ON," "TA-ON" or "AF TA-ON" (for both AF and TA functions).
- 3 Press the desired number button and hold until "MEM" appears.  
Repeat from step 1 to preset other stations.

### Tip

If you want to change the preset AF and/or TA setting after you tune in the preset station, you can do so by turning the AF or TA function on or off.

## Locating a station by programme type

You can locate the station you want by selecting one of the programme types shown below.

Programme types	Display
News	NEWS
Current Affairs	AFFAIRS
Information	INFO
Sports	SPORT
Education	EDUCATE
Drama	DRAMA
Culture	CULTURE
Science	SCIENCE
Varied	VARIED
Popular Music	POP M
Rock Music	ROCK M
Easy Listening	EASY M
Light Classical	LIGHT M
Classical	CLASSICS
Other Music Type	OTHER M
Weather	WEATHER
Finance	FINANCE
Children's Programmes	CHILDREN
Social Affairs	SOCIAL A
Religion	RELIGION
Phone In	PHONE IN
Travel	TRAVEL
Leisure	LEISURE
Jazz Music	JAZZ
Country Music	COUNTRY
National Music	NATION M
Oldies Music	OLDIES
Folk Music	FOLK M
Documentary	DOCUMENT
Not specified	NONE

### Note

You cannot use this function in some countries where no PTY (Programme Type selection) data is available.

continue to next page →

- 1 Press **(PTY)** during FM reception until "PTY" appears.

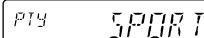


A rectangular display box with a thin border. On the left side, the letters "PTY" are displayed. On the right side, the word "INFO" is displayed.

The current programme type name appears if the station is transmitting the PTY data. "----" appears if the received station is not an RDS station, or if the RDS data has not been received.

- 2 Press **(PTY)** repeatedly until the desired programme type appears.

The programme types appear in the order shown in the above table. Note that you cannot select "NONE" (Not specified) for searching.



A rectangular display box with a thin border. On the left side, the letters "PTY" are displayed. On the right side, the word "SPORT" is displayed.

- 3 Push the **SEEK/AMS** control up or down.

The unit starts searching for a station broadcasting the selected programme type. When the unit finds the programme, the programme type appears again for five seconds.

"NO" and the programme type appear alternately for five seconds if the unit cannot find the programme type. It then returns to the previously selected station.

---

## Setting the clock automatically

The CT (Clock Time) data from the RDS transmission sets the clock automatically.

- 1 During radio reception, press **(SHIFT)**, then press **(2)** (SET UP) repeatedly until "CT" appears.



A rectangular display box with a thin border. On the left side, the letters "SET" are displayed. On the right side, the words "CT OFF" are displayed.

- 2 Press **(4)** (→) repeatedly until "CT-ON" appears.

The clock is set.



A rectangular display box with a thin border. On the left side, the letters "SET" are displayed. On the right side, the words "CT ON" are displayed.

- 3 Press **(SHIFT)** to return to the normal display.

### To cancel the CT function

Select "CT-OFF" in step 2 above.

#### Notes

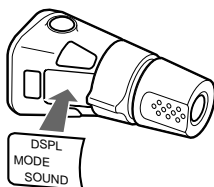
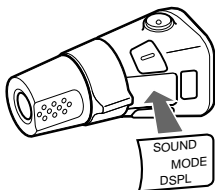
- The CT function may not work even though an RDS station is being received.
- There might be a difference between the time set by the CT function and the actual time.

## Other Functions

You can also control this unit with an optional rotary commander.

### Labelling the rotary commander

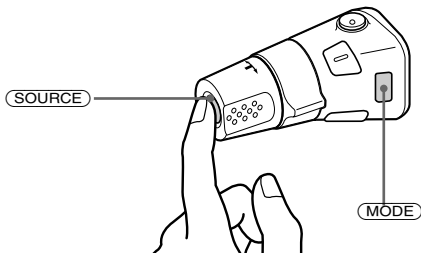
Depending on how you mount the rotary commander, attach the appropriate label as shown in the illustration below.



## Using the rotary commander

The rotary commander works by pressing buttons and/or rotating controls.

### By pressing buttons (the SOURCE and MODE buttons)



Each time you press **(SOURCE)**, the source changes as follows:

TUNER ↔ TAPE

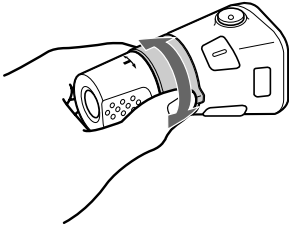
Pressing **(MODE)** changes the operation in the following ways;

- Tape : playback direction
- Tuner : FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW

#### Tip

When the POWER SELECT switch is set to position **(B)**, you can turn on this unit by pressing **(SOURCE)** on the rotary commander.

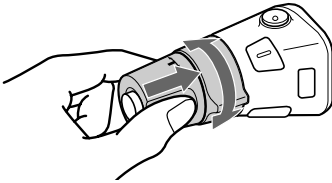
## By rotating the control (the SEEK/AMS control)



### Rotate the control and release it to:

- Locate the beginnings of tracks on the tape. Rotate and hold the control, and release it to fast-wind the tape. To start playback while fast-winding the tape, press **(MODE)**.
- Tune in stations automatically. Rotate and hold the control to find a specific station.

## By pushing in and rotating the control (the PRESET/DISC control)

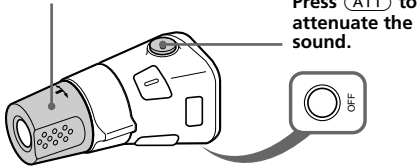


### Push in and rotate the control to:

Receive the stations memorized on the number buttons.

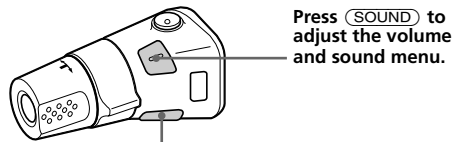
## Other operations

Rotate the VOL control to adjust the volume.



Press **(ATT)** to attenuate the sound.

Press **(OFF)** to turn off the unit.



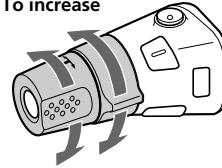
Press **(SOUND)** to adjust the volume and sound menu.

Press **(DSPL)** to change the displayed items.

## Changing the operative direction

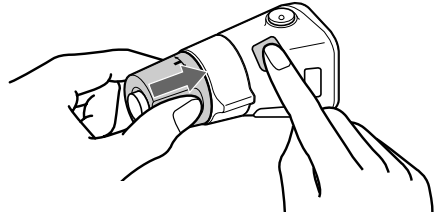
The operative direction of controls is factory-set as shown below.

To increase



To decrease

If you need to mount the rotary commander on the right hand side of the steering column, you can reverse the operative direction.



Press **(SOUND)** for two seconds while pushing the VOL control.

### Tip

You can also change the operative direction of these controls with the unit (see "Changing the sound and display settings" on page 17).



---

## Adjusting the sound characteristics

You can adjust the bass, treble, balance, and fader.

You can store the bass and treble levels independently for each source.

### 1 Select the item you want to adjust by pressing **(SOUND)** repeatedly.

VOL (volume) → BAS (bass) →  
TRE (treble) → BAL (left-right) →  
FAD (front-rear)

### 2 Adjust the selected item by rotating the dial.

Adjust within three seconds after selecting the item. (After three seconds, the dial function reverts to volume control.)

---

## Attenuating the sound

Press **(ATT)** on the optional rotary commander.

“ATT-ON” flashes momentarily.

To restore the previous volume level, press **(ATT)** again.

#### Tip

The unit decreases the volume automatically when a telephone call comes in (Telephone ATT function) (XR-5890R/4890 only).

---

## Changing the sound and display settings

The following items can be set:

- CLOCK (page 5).
- CT (Clock Time)\* (page 14).
- AMBER/GREEN – to change the illumination colour to amber or green.
- BEEP – to turn the beep sound on or off.
- RM (Rotary Commander) – to change the operative direction of the rotary commander.
  - Select “NORM” to use the rotary commander as the factory-set position.
  - Select “REV” when you mount the rotary commander on the right side of the steering column.
- M.DSPL – to turn the motion display on or off.

### 1 Press **(SHIFT)**.

### 2 Press **(2)** (SET UP) repeatedly until the desired item appears.

Each time you press **(2)** (SET UP), the item changes as follows:

CLOCK → CT\* → AMBER/GREEN → BEEP  
→ RM → M.DSPL

\* XR-5890R/5880R only.

#### Note

The displayed item will differ depending on the source.

### 3 Press **(4)** (→) to select the desired setting (Example: ON or OFF).

### 4 Press **(SHIFT)**.

After the mode setting is complete, the display returns to normal playback mode.

#### Note

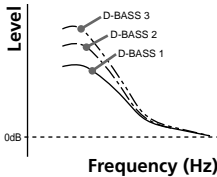
If the “SFT” indication appears, press **(SHIFT)** to complete the mode setting.

## Boosting the bass sound

### — D-bass

You can enjoy a clear and powerful bass sound. The D-bass function boosts the low frequency signal with a sharper curve than conventional bass boost.

You can hear the bass line more clearly even while the vocal volume remains the same. You can emphasize and adjust the bass sound easily with the D-BASS control.



### Adjusting the bass curve

Turn the D-BASS control to adjust the bass level (1, 2, or 3).

“D-BASS” appears in the display.

To cancel, turn the control to OFF.

#### Note

If the bass sound becomes distorted, adjust the D-BASS control or volume.

## Precautions

- If your car was parked in direct sunlight resulting in a considerable rise in temperature inside the car, allow the unit to cool off before operating it.
- If no power is being supplied to the unit, check the connections first. If everything is in order, check the fuse.
- If no sound comes from the speakers of a two-speaker system, set the fader control to the centre position.
- When the tape is played back for a long period, the cassette may become warm because of the built-in power amplifier. However, this is not a sign of malfunction.

If you have any questions or problems concerning your unit that are not covered in this manual, please consult your nearest Sony dealer.

### To maintain high quality sound

If you have drink holders near your audio equipment, be careful not to splash juice or other soft drinks onto the car audio. Sugary residues on this unit or cassette tapes may contaminate the playback heads, reduce the sound quality, or prevent sound reproduction altogether.

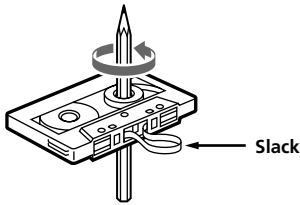
Cassette cleaning kits cannot remove sugar from the tape heads.



## Notes on Cassettes

### Cassette care

- Do not touch the tape surface of a cassette, as any dirt or dust will contaminate the heads.
- Keep cassettes away from equipment with built-in magnets such as speakers and amplifiers, as erasure or distortion on the recorded tape could occur.
- Do not expose cassettes to direct sunlight, extremely cold temperatures, or moisture.
- Slack in the tape may cause the tape to be caught in the machine. Before you insert the tape, use a pencil or similar object to turn the reel and take up any slack.



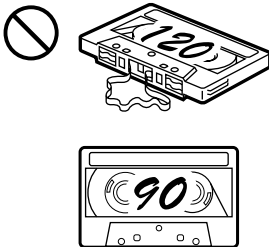
- Distorted cassettes and loose labels can cause problems when inserting or ejecting tapes. Remove or replace loose labels.



- The sound may become distorted while playing the cassette. The cassette player head should be cleaned after each 50 hours of use.

### Cassettes longer than 90 minutes

The use of cassettes longer than 90 minutes is not recommended except for long continuous play. The tape used for these cassettes is very thin and tends to stretch easily. Frequent playing and stopping of these tapes may cause them to become entangled in the cassette deck mechanism.

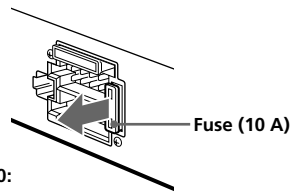


## Maintenance

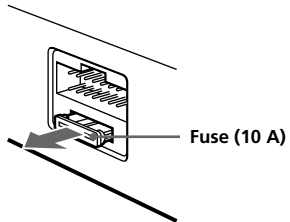
### Fuse replacement

When replacing the fuse, be sure to use one matching the amperage rating stated on the original fuse. If the fuse blows, check the power connection and replace the fuse. If the fuse blows again after replacement, there may be an internal malfunction. In such a case, consult your nearest Sony dealer.

#### XR-5890R/5880R:



#### XR-4890/4880:

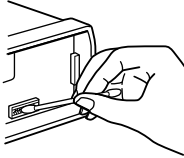


### Warning

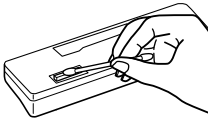
Never use a fuse with an amperage rating exceeding the one supplied with the unit as this could damage the unit.

## Cleaning the connectors

The unit may not function properly if the connectors between the unit and the front panel are not clean. In order to prevent this, open the front panel by pressing (RELEASE), then detach it and clean the connectors with a cotton swab dipped in alcohol. Do not apply too much force. Otherwise, the connectors may be damaged.



Main unit



Back of the front panel

### Notes

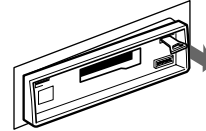
- For safety, turn off the engine before cleaning the connectors and remove the key from the ignition switch.
- Never touch the connectors directly with your fingers or any metal device.

## Dismounting the unit

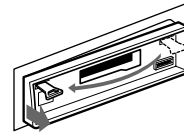
1



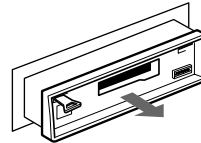
2



3



4



# Specifications

## Cassette player section

Tape track	4-track 2-channel stereo
Wow and flutter	0.08 % (WRMS)
Frequency response	30 – 18,000 Hz
Signal-to-noise ratio	

### Cassette type

TYPE II, IV*	61 dB
TYPE I	58 dB
* XR-5890R/4890 only	

## Tuner section

### FM

Tuning range	87.5 – 108.0 MHz
Aerial terminal	External aerial connector
Intermediate frequency	10.7 MHz
Usable sensitivity	9 dBf
Selectivity	75 dB at 400 kHz
Signal-to-noise ratio	65 dB (stereo), 68 dB (mono)
Harmonic distortion at 1 kHz	0.7 % (stereo), 0.4 % (mono)
Separation	35 dB at 1 kHz
Frequency response	30 – 15,000 Hz

### MW/LW

Tuning range	MW: 531 – 1,602 kHz LW: 153 – 281 kHz
Aerial terminal	External aerial connector
Intermediate frequency	10.7 MHz/450 kHz
Sensitivity	MW: 30 $\mu$ V LW: 50 $\mu$ V

## Power amplifier section

Outputs	Speaker outputs (sure seal connectors)
Speaker impedance	4 – 8 ohms
Maximum power output	35 W $\times$ 4 (at 4 ohms)

## General

Outputs	Power aerial relay control lead Telephone ATT control lead (XR-5890R/4890 only)
Tone controls	Bass $\pm$ 8 dB at 100 Hz Treble $\pm$ 8 dB at 10 kHz
Power requirements	12 V DC car battery (negative earth)
Dimensions	Approx. 188 $\times$ 58 $\times$ 181 mm (w/h/d)
Mounting dimensions	Approx. 182 $\times$ 53 $\times$ 164 mm (w/h/d)
Mass	Approx. 1.2 kg
Supplied accessories	Parts for installation and connections (1 set) Front panel case (1)
Optional accessories	Rotary commander RM-X4S

*Design and specifications are subject to change without notice.*

# Troubleshooting guide

The following checklist will help you remedy the problems you may encounter with your unit. Before going through the checklist below, check the connections and operating procedures.

## General

Problem	Cause/Solution
No sound.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cancel the ATT function.</li><li>• Set the fader control to the centre position for two-speaker systems.</li><li>• Rotate the dial clockwise to adjust the volume.</li></ul>
The contents of the memory have been erased.	<ul style="list-style-type: none"><li>• The power cord or battery has been disconnected.</li><li>• The reset button was pressed. → Store again into the memory.</li></ul>
Indications do not appear in the display.	Remove the front panel and clean the connectors. See "Cleaning the connectors" (page 20) for details.

## Tape playback

Problem	Cause/Solution
The sound is distorted.	The tape head is contaminated. → Clean the head with a commercially available dry-type cleaning cassette.
The AMS does not operate correctly.	<ul style="list-style-type: none"><li>• There is noise in the space between tracks.</li><li>• A blank space is too short (less than four seconds).</li><li>• The SEEK/AMS control was pushed up immediately before the following track.</li><li>• The SEEK/AMS control was pushed down immediately after the track starts.</li><li>• A long pause, or a passage of low frequencies or very low sound level is treated as a blank space.</li></ul>

## Radio reception

Problem	Cause/Solution
Preset tuning is not possible.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Memorize the correct frequency.</li><li>• The broadcast signal is too weak.</li></ul>
Automatic tuning is not possible.	The broadcast signal is too weak. → Use manual tuning.
The "ST" indication flashes.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tune in the frequency accurately.</li><li>• The broadcast signal is too weak. → Set to MONO mode (page 8).</li></ul>

## RDS (XR-5890R/5880R only)

<b>Problem</b>	<b>Cause/Solution</b>
<b>The SEEK starts after a few seconds of listening.</b>	The station is non-TP or has a weak signal. → Press (AF/TA) repeatedly until "AF TA-OFF" appears.
<b>No traffic announcements.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Activate "TA."</li><li>• The station does not broadcast any traffic announcements despite being TP. → Tune to another station.</li></ul>
<b>PTY displays "NONE."</b>	The station does not specify the programme type.

If the above-mentioned solutions do not help improve the situation, consult your nearest Sony dealer.

# ¡Bienvenido!

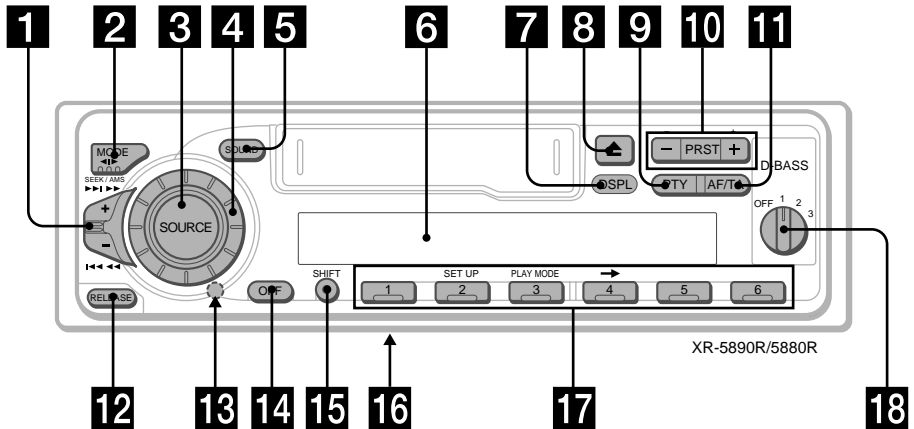
Gracias por adquirir este reproductor de cassettes de Sony. Esta unidad le permitirá disfrutar de diversas funciones, así como de un mando rotativo opcional.

## Índice

Localización de los controles .....	3
<b>Procedimientos iniciales</b>	
Restauración de la unidad .....	4
Extracción del panel frontal .....	4
Ajuste del reloj .....	5
<b>Reproductor de cassettes</b>	
Escucha de cintas .....	6
Reproducción de cintas en diversos modos ....	7
<b>Radio</b>	
Memorización automática de emisoras — Memorización de la mejor sintonía (BTM) .....	7
Memorización de las emisoras deseadas .....	8
Recepción de emisoras memorizadas .....	8
<b>RDS (XR-5890R/5880R solamente)</b>	
Descripción general de la función RDS .....	9
Visualización del nombre de la emisora .....	9
Resintonización automática del mismo programa — Frecuencias alternativas (AF) .....	10
Recepción de anuncios de tráfico .....	12
Programación de emisoras RDS con los datos AF y TA .....	12
Localización de emisoras mediante el tipo de programa .....	13
Ajuste automático del reloj .....	14
<b>Otras funciones</b>	
Etiquetado del mando rotativo .....	15
Uso del mando rotativo .....	15
Ajuste de las características de sonido .....	17
Atenuación del sonido .....	17
Cambio de los ajustes de sonido y visualización .....	17
Refuerzo de los graves — D-bass .....	18
<b>Información complementaria</b>	
Precauciones .....	18
Mantenimiento .....	19
Desmontaje de la unidad .....	20
Especificaciones .....	21
Guía de solución de problemas .....	22



# Localización de los controles



Consulte las páginas enumeradas para obtener más información.

- |  |   |
|--|---|
| <p><b>1</b> Control SEEK/AMS (búsqueda/Sensor de música automática/búsqueda manual) 6, 8, 11, 14</p> <p><b>2</b> Botón MODE (◀▶)<br/>Durante la reproducción de cintas:<br/>Cambio del sentido de reproducción 6<br/>Durante la recepción de radio:<br/>Selección de banda (BAND) 7, 8</p> <p><b>3</b> Botón SOURCE (TAPE/TUNER) 6, 7, 8, 12</p> <p><b>4</b> Dial (control de volumen/graves/agudos/izquierdo-derecho/trasero-delantero) 5, 17</p> <p><b>5</b> Botón SOUND 17</p> <p><b>6</b> Visor</p> <p><b>7</b> Botón DSPL (cambio del modo de indicación) 6, 9, 10</p> <p><b>8</b> Botón ▲ (expulsión) 6</p> <p><b>9</b> Botón PTY*<br/>Programa RDS 14</p> | <p><b>10</b> Botón PRST<br/>Durante la recepción de radio:<br/>Selección de emisoras memorizadas 8</p> <p><b>11</b> Botón AF/TA* 10, 11, 12, 13</p> <p><b>12</b> Botón de liberación del panel frontal RELEASE 4, 20</p> <p><b>13</b> Botón de restauración (situado en el lado frontal de la unidad, oculto por el panel frontal) 4</p> <p><b>14</b> Botón OFF 4, 6</p> <p><b>15</b> Botón SHIFT<br/>PLAY MODE 7, 8, 11, 13<br/>SET UP 5, 14, 17</p> <p><b>16</b> Selector POWER SELECT (situado en la parte inferior de la unidad)<br/>Consulte "Selector POWER SELECT" en el manual de instalación y conexiones.</p> <p><b>17</b> Botones numéricos 8, 11, 13</p> <p><b>18</b> Control D-BASS 18</p> |
|--|---|

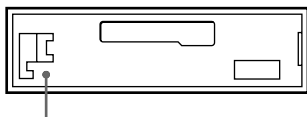
\* XR-5890R/5880R solamente

# Procedimientos iniciales

## Restauración de la unidad

Antes de utilizar la unidad por primera vez o después de sustituir la batería del automóvil, es necesario restaurar dicha unidad.

Extraiga el panel frontal y pulse el botón de restauración con un objeto puntiagudo, como un bolígrafo.



Botón de restauración

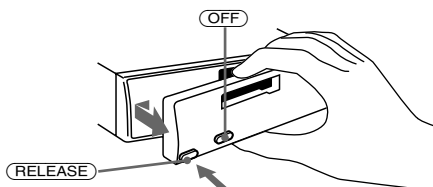
### Nota

Al pulsar el botón de restauración se borrarán el ajuste del reloj y algunas funciones memorizadas.

## Extracción del panel frontal

Es posible extraer el panel frontal de esta unidad con el fin de evitar su robo.

- 1 Pulse **OFF**.
- 2 Pulse **RELEASE**, deslice el panel frontal ligeramente hacia la izquierda y tire de él hacia fuera.

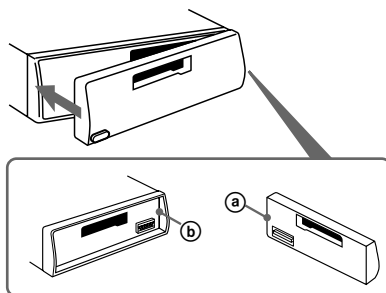


### Notas

- Tenga cuidado para que el panel no se caiga cuando lo extraiga de la unidad.
- Si extrae el panel mientras la unidad está encendida, la alimentación se desactivará automáticamente para evitar que los altavoces se dañen.
- Cuando lleve consigo el panel frontal, guárdelo en el estuche suministrado para el mismo.

## Inserción del panel frontal

Fije la parte **a** del panel con la parte **b** de la unidad como muestra la ilustración y presione sobre el lado izquierdo del panel hasta que oiga un chasquido.



### Notas

- Asegúrese de no fijar el panel frontal al revés.
- No ejerza excesiva presión sobre el panel frontal al fijarlo a la unidad.
- No ejerza demasiada presión sobre el visor del panel frontal.
- No exponga el panel frontal a la luz solar directa ni a fuentes térmicas, como conductos de aire caliente, ni lo deje en un lugar húmedo. No lo deje nunca sobre el salpicadero de un automóvil aparcado bajo la luz solar directa ni en ningún otro lugar donde pueda producirse un aumento considerable de la temperatura.

## Alarma de precaución

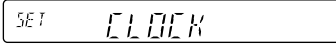
Si gira el interruptor de la llave de encendido a la posición OFF sin haber extraído el panel frontal, la alarma de precaución emitirá pitidos durante unos segundos (sólo si el selector POWER SELECT de la parte inferior de la unidad está ajustado en la posición **A**).

# Ajuste del reloj

El reloj dispone de una indicación digital de 24 horas.

Ejemplo: Para ajustar el reloj a las 10:08

**1** Pulse **(SHIFT)** y, a continuación, **(2)** **(SET UP)** varias veces hasta que aparezca "CLOCK".



**1** Pulse **(4)** (→).



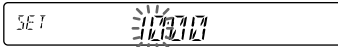
La indicación de hora parpadea.

**2** Ajuste la hora.



para retroceder

para avanzar



**3** Pulse **(4)** (→).



La indicación de minutos parpadea.

**4** Ajuste los minutos.



para retroceder

para avanzar



**2** Pulse **(SHIFT)**.



El reloj se pone en funcionamiento.

**3** Pulse **(SHIFT)**.

Una vez realizado el ajuste del reloj, el visor volverá a mostrar el modo de reproducción normal.

## Nota

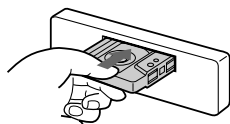
Si el selector **POWER SELECT** de la parte inferior de la unidad se ajusta en la posición **(B)**, active primero la alimentación y, a continuación, ajuste el reloj.

# Reproductor de cassettes

## Escucha de cintas

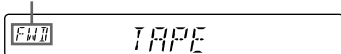
### Inserte un cassette.

La reproducción se iniciará de forma automática.

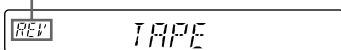


Si ya hay un cassette insertado, pulse **(SOURCE)** varias veces hasta que aparezca "FWD" o "REV" para iniciar la reproducción.

Se reproduce la cara orientada hacia arriba.



Se reproduce la cara orientada hacia abajo.



### Consejo

Para cambiar el sentido de reproducción de la cinta, pulse **(MODE)** (◀▶).

Para	Pulse
Detener la reproducción	<b>(OFF)</b>
Expulsar el cassette	<b>(▲)</b>

## Bobinado rápido de la cinta

Durante la reproducción, desplace el control SEEK/AMS hacia arriba o abajo y manténgalo en esa posición.

Avance rápido

Rebobinado



Para iniciar la reproducción durante el avance rápido o el rebobinado, pulse **(MODE)** (◀▶).

## Localización de un tema específico

— Sensor de música automático (AMS)

Durante la reproducción, desplace el control SEEK/AMS hacia arriba o hacia abajo y suéltelo cada vez que llegue al tema que desea omitir.

Es posible omitir un máximo de nueve temas de una vez.

Para localizar temas posteriores

Para localizar temas anteriores



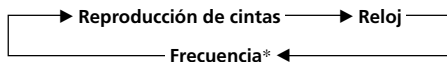
### Nota

La función AMS puede no activarse si:

- los espacios en blanco entre los temas son inferiores a cuatro segundos
- hay ruido entre los temas
- existen largas secciones con volumen bajo o sin sonido.

## Cambio de los elementos mostrados

Cada vez que pulse **(DSPL)**, el elemento cambiará de la forma siguiente:



\* Siempre que esté activada una de las siguientes funciones.

- Función ATA
- Función AF/TA (XR-5890R/5880R)

Después de seleccionar el elemento deseado, el visor cambiará automáticamente al modo de desplazamiento de indicaciones después de unos segundos.

En dicho modo, todos los elementos anteriores se desplazan por el visor uno por uno en orden.

### Consejo

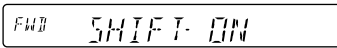
Es posible desactivar el modo de desplazamiento de indicaciones (consulte "Cambio de los ajustes de sonido y visualización" en la página 17).

# Reproducción de cintas en diversos modos

Es posible reproducir la cinta en los siguientes modos:

- REP (reproducción repetida), que permite repetir el tema actual.
- METAL (Metal)\* permite reproducir una cinta metálica o CrO<sub>2</sub>.
- BL SKP (omisión de espacios en blanco), que omite espacios en blanco superiores a ocho segundos.
- ATA (activación automática del sintonizador) activa automáticamente el sintonizador durante el bobinado rápido de la cinta.

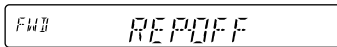
- 1 Durante la reproducción, pulse (SHIFT).**  
Aparece "SHIFT-ON" en el visor.



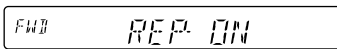
- 2 Pulse (3) (PLAY MODE) varias veces hasta que aparezca el modo de reproducción deseado.**  
Cada vez que pulse (3) (PLAY MODE), los elementos cambiarán de la siguiente forma:

REP → METAL\* → BL SKP → ATA

\* XR-5890R/4890 solamente



- 3 Pulse (4) (→) para seleccionar "ON".**



Se inicia el modo de reproducción.

- 4 Pulse (SHIFT).**

Para volver al modo normal de reproducción, seleccione "OFF" en el paso 3 anterior.

## Nota

Si aparece la indicación "SFT", pulse (SHIFT) para completar el ajuste de modo.

# Radio

## Memorización automática de emisoras

### — Memorización de la mejor sintonía (BTM)

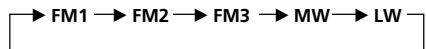
Esta unidad selecciona las emisoras de señal más intensa y las memoriza por orden de frecuencia. Es posible almacenar hasta 6 emisoras de cada banda (FM1, FM2, FM3, MW y LW).

### Precaución

Para sintonizar emisoras durante la conducción, utilice la función de memorización de la mejor sintonía para evitar accidentes.

- 1 Pulse (SOURCE) varias veces para seleccionar el sintonizador.**  
Cada vez que pulse (SOURCE), la fuente cambia de la siguiente forma:  
TUNER ↔ TAPE

- 2 Pulse (MODE) varias veces para seleccionar la banda.**  
Cada vez que pulse (MODE), la banda cambia de la siguiente forma:



- 3 Pulse (SHIFT) y, a continuación, (3) (PLAY MODE) varias veces hasta que aparezca "B.T.M".**

- 4 Pulse (4) (→).**

La unidad almacena en los botones numéricos las emisoras por orden de frecuencia.

La unidad emite un pitido cuando el ajuste se almacena.

- 5 Pulse (SHIFT).**

### Notas

- La unidad no almacena emisoras de señales débiles. Si se reciben pocas emisoras, algunos botones numéricos conservarán su ajuste anterior.
- Si el visor muestra algún número, la unidad almacenará las emisoras a partir del mostrado en el visor.

## Memorización de las emisoras deseadas

Es posible memorizar hasta 18 emisoras de FM (6 cada una para FM1, 2 y 3), hasta 6 de MW y 6 de LW en el orden que prefiera.

- 1 Pulse **(SOURCE)** varias veces para seleccionar el sintonizador.
- 2 Pulse **(MODE)** varias veces para seleccionar la banda.
- 3 Desplace el control SEEK/AMS hacia arriba o hacia abajo para sintonizar la emisora que desea almacenar en el botón numérico.
- 4 Pulse y mantenga pulsado el botón numérico que desee (de ① a ⑥) hasta que aparezca "MEM".  
En el visor aparecerá la indicación del botón numérico.

### Nota

Si almacena otra emisora en el mismo botón numérico, la emisora previamente almacenada se borrará.

## Recepción de emisoras memorizadas

- 1 Pulse **(SOURCE)** varias veces para seleccionar el sintonizador.
- 2 Pulse **(MODE)** varias veces para seleccionar la banda.
- 3 Pulse el botón numérico (① a ⑥) en el que esté almacenada la emisora que desee.

### Consejo

Pulse cualquier lado de **(PRST)** para recibir las emisoras en el orden en el que están almacenadas en la memoria (Función de búsqueda programada).

## Si no puede sintonizar una emisora programada

Desplace momentáneamente el control SEEK/AMS hacia arriba o abajo para buscar la emisora (sintonización automática).

La exploración se detiene al recibirse una emisora. Desplace el control SEEK/AMS hacia arriba o abajo varias veces hasta recibir la emisora que desee.

### Nota

Si la sintonización automática se detiene con demasiada frecuencia, pulse **(SHIFT)** y, a continuación, **(3)** (PLAY MODE) varias veces hasta que el visor muestre "LOCAL" (modo de búsqueda local). A continuación, pulse **(4)** (→) para seleccionar "LOCAL-ON". Pulse **(SHIFT)**. Sólo se sintonizarán las emisoras de señal relativamente intensa.

### Consejo

Si conoce la frecuencia de la emisora que desea escuchar, desplace el control SEEK/AMS hacia arriba o abajo y manténgalo en esa posición hasta que aparezca la frecuencia que desee (sintonización manual).

## Si la recepción de FM en estéreo es de mala calidad — Modo monofónico

- 1 Durante la recepción de radio, pulse **(SHIFT)** y, a continuación, **(3)** (PLAY MODE) varias veces hasta que aparezca "MONO".
- 2 Pulse **(4)** (→) varias veces hasta que aparezca "MONO-ON".  
El sonido mejorará, aunque será monofónico (la indicación "ST" desaparecerá).
- 3 Pulse **(SHIFT)**.

Para volver al modo normal, seleccione "MONO-OFF" en el anterior paso 2.

## Cambio de los elementos mostrados

Cada vez que pulse (DSPL), los elementos cambiarán de la siguiente forma:

**Frecuencia (Nombre de la emisora)\* ↔ Reloj**

\* Al sintonizar una emisora de FM que transmita datos RDS, aparecerá el nombre de la misma (XR-5890R/5880R solamente).

Después de seleccionar el elemento deseado, el visor cambiará automáticamente al modo de desplazamiento de indicaciones después de unos segundos.

En dicho modo, todos los elementos anteriores se desplazan por el visor uno por uno en orden.

### Consejo

Es posible desactivar el modo de desplazamiento de indicaciones (consulte "Cambio de los ajustes de sonido y visualización" en la página 17).

## RDS (XR-5890R/5880R solamente)

## Descripción general de la función RDS

El sistema de datos de radio (RDS) es un servicio de radiodifusión que permite a las emisoras de FM transmitir información digital complementaria junto con las señales normales de programas de radio. Este sistema estéreo para automóvil ofrece, entre otros, los siguientes servicios: resintonización automática del mismo programa, recepción de anuncios de tráfico y localización de emisoras mediante el tipo de programa.

### Notas

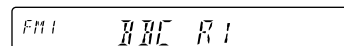
- La disponibilidad de todas las funciones RDS está determinada por el país o la región.
- La función RDS puede no activarse correctamente si la señal es débil o si la emisora sintonizada no transmite datos RDS.

## Visualización del nombre de la emisora

El nombre de la emisora actual se ilumina en el visor.

### Seleccione una emisora de FM (página 7).

Al sintonizar una emisora de FM que transmita datos RDS, el nombre de la misma se ilumina en el visor.



### Nota

La indicación "\*" significa que se recibe una emisora RDS.

## Cambio de los elementos mostrados

Cada vez que pulse **(DSPL)**, los elementos cambiarán de la siguiente forma:

**Nombre de la emisora (Frecuencia) ↔ Reloj**

Después de seleccionar el elemento deseado, el visor cambiará automáticamente al modo de desplazamiento de indicaciones después de unos segundos.

En dicho modo, todos los elementos anteriores se desplazan por el visor uno por uno en orden.

### Consejo

Es posible desactivar el modo de desplazamiento de indicaciones (consulte "Cambio de los ajustes de sonido y visualización" en la página 17).

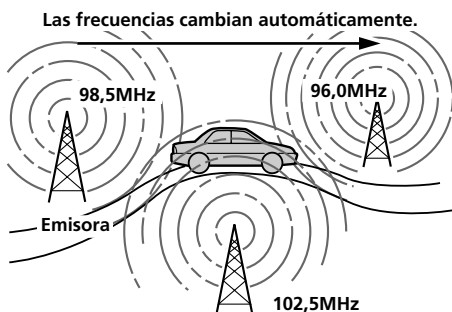
### Nota

Aparecerá "NO NAME" si la emisora recibida no transmite datos RDS (XR-5890R/5880R solamente).

## Resintonización automática del mismo programa

### — Frecuencias alternativas (AF)

La función de frecuencias alternativas (AF) selecciona y resintoniza automáticamente la emisora de señal más intensa dentro de una red. Mediante el uso de esta función, es posible escuchar continuamente el mismo programa durante un largo viaje sin necesidad de volver a sintonizar la emisora manualmente.



**1** Seleccione una emisora de FM (página 7).

**2** Pulse **(AF/TA)** varias veces hasta que "AF-ON" se ilumine en el visor.

La unidad comienza a buscar una emisora alternativa de señal más intensa dentro de la misma red.

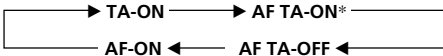
### Nota

Si no existe ninguna emisora alternativa en la zona y no es necesario buscarla, desactive la función AF pulsando **(AF/TA)** varias veces hasta que "AF TA-OFF" se ilumine.



## Cambio de los elementos del visor

Cada vez que pulse (AF/TA), los elementos visualizados cambian de la siguiente forma:



\* Seleccione este elemento para activar las funciones AF y TA.

### Notas

- La indicación "NO AF" y el nombre de la emisora parpadean alternativamente si la unidad no encuentra una emisora alternativa en la red.
- Si el nombre de la emisora comienza a parpadear después de seleccionar una emisora con la función AF activada, significa que no hay disponible ninguna frecuencia alternativa. Desplace el control SEEK/AMS hacia arriba o abajo mientras el nombre de la emisora parpadea (sin superar un espacio de ocho segundos). La unidad inicia la búsqueda de otra frecuencia con los mismos datos PI (Identificación de programa) (se muestra "PI SEEK" y no se recibe sonido). Si la unidad no consigue encontrar otra frecuencia, se muestra "NO PI" y la unidad vuelve a la frecuencia seleccionada anteriormente.

## Recepción de programas regionales

La función de activación regional ("REG-ON") de esta unidad permite permanecer en la sintonía de un programa regional sin cambiar a otra emisora. (Observe que es necesario activar la función AF.) El ajuste de fábrica de la unidad es "REG-ON". No obstante, si desea desactivar la función, realice lo siguiente:

- 1 Durante la recepción de radio, pulse (SHIFT) y, a continuación, (3) (PLAY MODE) varias veces hasta que aparezca "REG".**
- 2 Pulse (4) (→) varias veces hasta que aparezca "REG-OFF".**
- 3 Pulse (SHIFT).**  
Observe que al seleccionar "REG-OFF" la unidad podría cambiar a otra emisora regional de la misma red.

Para volver a la activación regional, seleccione "REG-ON" en el anterior paso 2.

### Nota

Esta función no se activa en el Reino Unido ni en determinadas zonas.

## Función de enlace local (sólo Reino Unido)

La función de enlace local permite seleccionar otras emisoras locales de la zona, aunque no estén almacenadas en los botones numéricos.

- 1 Pulse un botón numérico en el que haya almacenado una emisora local.**
- 2 En un intervalo de cinco segundos, vuelva a pulsar el botón numérico de la emisora local.**
- 3 Repita este procedimiento hasta recibir la emisora local que desee.**

---

## Recepción de anuncios de tráfico

Los datos de anuncios de tráfico (TA) y de programas de tráfico (TP) permiten sintonizar automáticamente una emisora de FM que esté emitiendo anuncios de tráfico, aunque esté escuchando otras fuentes de programa.

**Pulse** **(AF/TA)** varias veces hasta que **"TA-ON"** o **"AF TA-ON"** se ilumine en el visor.

La unidad comienza a buscar emisoras que emitan información sobre tráfico. "TP" se ilumina en el visor al encontrar una emisora que emita anuncios de tráfico.

Al iniciarse el anuncio de tráfico, "TA" parpadea. Esta indicación deja de parpadear cuando el anuncio finaliza.

### Consejo

*Si el anuncio de tráfico comienza mientras escucha otra fuente de programa, la unidad cambia automáticamente al anuncio y vuelve a la fuente original al finalizar éste.*

### Notas

- "NO TP" parpadea durante cinco segundos si la emisora recibida no emite anuncios de tráfico. A continuación, la unidad comienza a buscar una emisora que emita dichos anuncios.
- Si la indicación "EON" aparece junto con "TP" en el visor, significa que la emisora actual utiliza la emisión de anuncios de tráfico de otras emisoras de la misma red.

## Para cancelar el anuncio de tráfico actual

**Pulse** **(AF/TA)** o **(SOURCE)**.

Para cancelar todos los anuncios de tráfico, desactive la función pulsando **(AF/TA)** hasta que **"AF TA-OFF"** se ilumine.

## Programación del volumen de los anuncios de tráfico

Es posible programar previamente el nivel de volumen de los anuncios de tráfico, de forma que éstos no pasen inadvertidos. Al comenzar un anuncio, el volumen se ajustará automáticamente al nivel programado.

**1** Seleccione el nivel de volumen que desee.

**2** Pulse **(AF/TA)** durante dos segundos. Se muestra "TA" y se almacena el ajuste.

## Recepción de anuncios de urgencia

Si se emite un anuncio de urgencia mientras escucha la radio, el programa cambiará automáticamente al anuncio. Si escucha una fuente que no sea la radio, es posible recibir anuncios de urgencia si activa la función AF o TA. En este caso, la unidad cambiará automáticamente a dichos anuncios independientemente de la fuente que esté escuchando en ese momento.

---

## Programación de emisoras RDS con los datos AF y TA

Al programar las emisoras RDS, la unidad almacena los datos de cada emisora, así como su frecuencia, de forma que no sea necesario activar la función AF o TA cada vez que sintonice la emisora programada. Es posible seleccionar un ajuste diferente (AF, TA o ambos) para cada emisora programada, o bien el mismo para todas.

## Programación del mismo ajuste para todas las emisoras programadas

- 1 Seleccione una banda de FM (página 7).
- 2 Pulse **(AF/TA)** varias veces para seleccionar "AF-ON", "TA-ON" o "AF TA-ON" (tanto para la función AF como para la TA).  
Observe que si selecciona "AF TA-OFF" se almacenarán tanto las emisoras RDS como las que no lo son.
- 3 Pulse **(SHIFT)**, y a continuación, **(3)** (PLAY MODE) varias veces hasta que aparezca "B.T.M".
- 4 Pulse **(4)** (→) hasta que "B.T.M" parpadee.
- 5 Pulse **(SHIFT)**.

## Programación de ajustes diferentes para cada emisora programada

- 1 Seleccione una banda de FM y sintonice la emisora que desee.
- 2 Pulse **(AF/TA)** varias veces para seleccionar "AF-ON", "TA-ON" o "AF TA-ON" (tanto para la función AF como para la TA).
- 3 Pulse y mantenga pulsado el botón numérico que desee hasta que aparezca "MEM".  
Repita el procedimiento a partir del paso 1 para programar otras emisoras.

### Consejo

Si desea cambiar el ajuste AF y/o TA predefinido después de sintonizar la emisora memorizada, active o desactive la función AF o TA.

## Localización de emisoras mediante el tipo de programa

Es posible localizar la emisora que desee mediante la selección de uno de los tipos de programa que aparecen a continuación.

Tipos de programa	Indicación
Noticias	NEWS
Temas de actualidad	AFFAIRS
Información	INFO
Deportes	SPORT
Educación	EDUCATE
Drama	DRAMA
Cultura	CULTURE
Ciencia	SCIENCE
Variedades	VARIED
Música pop	POP M
Música rock	ROCK M
Música fácil de escuchar	EASY M
Clásica ligera	LIGHT M
Clásica	CLASSICS
Otros tipos de música	OTHER M
Información meteorológica	WEATHER
Economía	FINANCE
Programas infantiles	CHILDREN
Asuntos sociales	SOCIAL A
Religión	RELIGION
Conversación telefónica	PHONE IN
Viajes	TRAVEL
Ocio	LEISURE
Música jazz	JAZZ
Música country	COUNTRY
Música nacional	NATION M
Melodías de ayer	OLDIES
Música folk	FOLK M
Documentales	DOCUMENT
Sin especificar	NONE

### Nota

No es posible utilizar esta función en los países en los que no se disponga de datos PTY (selección de tipo de programa).

continúa en la página siguiente →

- 1 Pulse **(PTY)** durante la recepción de FM hasta que "PTY" se ilumine en el visor.

PTY INFO

El nombre del tipo de programa actual aparece si la emisora transmite datos PTY. Aparece "----" si la emisora recibida no es RDS o si no se reciben los datos RDS.

- 2 Pulse **(PTY)** varias veces hasta que aparezca el tipo de programa que desee.

Los tipos de programa aparecen en el orden mostrado en la anterior tabla. Observe que no es posible seleccionar "NONE" (sin especificar) para realizar la búsqueda.

PTY SPORT

- 3 Desplace el control SEEK/AMS hacia arriba o abajo.

La unidad comienza a buscar una emisora que transmita el tipo de programa seleccionado. Al encontrarla, el tipo de programa vuelve a aparecer durante cinco segundos.

Si la unidad no encuentra el tipo de programa, "NO" y dicho tipo de programa aparecerán alternativamente durante cinco segundos. A continuación, la unidad vuelve a la emisora seleccionada anteriormente.

## Ajuste automático del reloj

Los datos de hora (CT) de las transmisiones RDS ajustan el reloj automáticamente.

- 1 Durante la recepción de radio, pulse **(SHIFT)** y, a continuación, **(2) (SET UP)** varias veces hasta que aparezca "CT".

SET CT-OFF

- 2 Pulse **(4) (→)** varias veces hasta que aparezca "CT-ON".

El reloj se ajusta.

SET CT-ON

- 3 Pulse **(SHIFT)** para volver a la indicación normal.

### Para cancelar la función CT

Seleccione "CT-OFF" en el anterior paso 2.

#### Notas

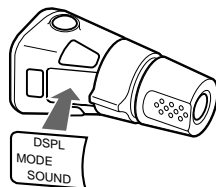
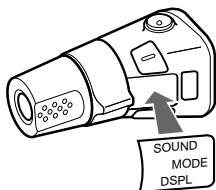
- La función CT puede no activarse aunque se reciba una emisora RDS.
- Es posible que la hora real y la ajustada mediante la función CT no coincidan.

## Otras funciones

También puede controlar esta unidad con un mando rotativo opcional.

## Etiquetado del mando rotativo

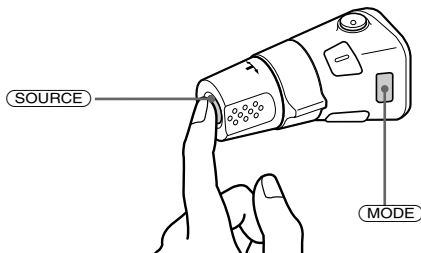
En función de cómo monte el mando rotativo, adhiera la etiqueta adecuada como se muestra en la siguiente ilustración.



## Uso del mando rotativo

Este mando funciona mediante la pulsación de botones y/o el giro de controles.

### Mediante la pulsación de los botones SOURCE y MODE



Cada vez que pulse **SOURCE**, la fuente cambiará de la siguiente forma:

TUNER ↔ TAPE

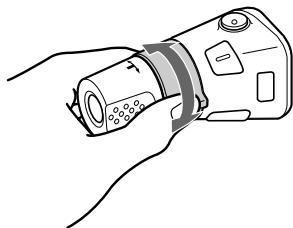
Al pulsar **MODE**, el funcionamiento cambiará de la siguiente forma;

- Cinta: sentido de reproducción
- Sintonizador: FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW

### Consejo

Si el selector POWER SELECT se ha ajustado en la posición **B**, podrá activar la unidad pulsando **SOURCE** en el mando rotativo.

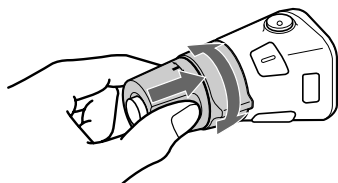
## Mediante el giro del control SEEK/AMS



### Gire el control y suéltelo para:

- Localizar el principio de los temas de la cinta. Gire y mantenga girado el control y suéltelo para realizar un avance rápido de la cinta. Para iniciar la reproducción durante el avance rápido de la cinta, pulse **MODE**.
- Sintonizar emisoras automáticamente. Gire y mantenga girado el control para localizar una emisora específica.

## Mediante la presión y giro del control PRESET/DISC

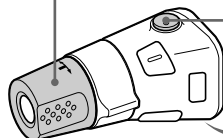


### Presione y gire el control para:

Recibir emisoras memorizadas en los botones numéricos.

## Otras operaciones

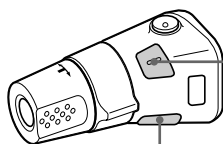
Gire el control VOL para ajustar el volumen.



Pulse **ATT** para atenuar el sonido.



Pulse **OFF** para desactivar la unidad.



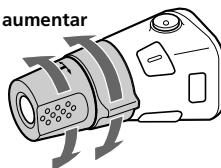
Pulse **SOUND** para ajustar el menú de sonido y el volumen.

Pulse **DSPL** para cambiar los elementos mostrados.

## Cambio de la dirección de funcionamiento

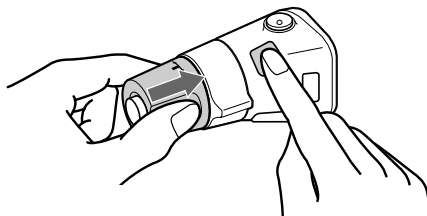
La dirección de funcionamiento de los controles está ajustada de fábrica como se muestra en la siguiente ilustración.

Para aumentar



Para disminuir

Si precisa instalar el mando rotativo en el lado derecho de la columna de dirección, puede invertir la dirección de funcionamiento.



Pulse **SOUND** durante dos segundos al tiempo que presiona el control VOL.

### Consejo

También es posible cambiar la dirección de funcionamiento de estos controles con la unidad (consulte "Cambio de los ajustes de sonido y visualización" en la página 17).

## Ajuste de las características de sonido

Es posible ajustar los graves, los agudos, el balance, y el equilibrio entre altavoces e, igualmente, almacenar para cada fuente un nivel de graves y agudos.

### 1 Pulse **(SOUND)** varias veces para seleccionar el elemento que desee ajustar.

VOL (volumen) → BAS (graves)  
→ TRE (agudos) → BAL (izquierdo y derecho) → FAD (delantero y trasero)

### 2 Gire el dial para ajustar el elemento seleccionado.

Realice el ajuste antes de que transcurran tres segundos después de seleccionar el elemento. (Transcurridos tres segundos, la función del dial vuelve a ser la de control de volumen.)

## Atenuación del sonido

Pulse **(ATT)** en el mando rotativo.  
La indicación "ATT-ON" parpadea momentáneamente.

Para restaurar el nivel de volumen anterior, vuelva a pulsar **(ATT)**.

#### Consejo

La unidad reducirá automáticamente el volumen cuando entre una llamada telefónica (función ATT para teléfono) (XR-5890R/4890 solamente).

## Cambio de los ajustes de sonido y visualización

Es posible ajustar los siguientes elementos:

- CLOCK (Reloj) (página 5).
- CT (Hora del reloj)\* (página 14).
- AMBER/GREEN – que permite cambiar el color de iluminación entre ámbar o verde.
- BEEP – que permite activar o desactivar los pitidos.
- RM (Mando rotativo) – que permite cambiar la dirección de funcionamiento del mando rotativo.
  - Seleccione "NORM" para utilizar el mando rotativo en la posición ajustada de fábrica.
  - Seleccione "REV" si monta el mando rotativo en el lado derecho de la columna de dirección.
- M.DSPL – para activar o desactivar el desplazamiento de indicaciones por el visor.

### 1 Pulse **(SHIFT)**.

### 2 Pulse **(2)** (SET UP) varias veces hasta que aparezca el elemento que desee.

Cada vez que pulse **(2)** (SET UP), los elementos cambian de la siguiente forma:

CLOCK → CT\* → AMBER/GREEN → BEEP  
→ RM → M.DSPL

\* XR-5890R/5880R solamente

#### Nota

El elemento mostrado variará en función de la fuente.

### 3 Pulse **(4)** (→) para seleccionar el ajuste que desee (por ejemplo: ON u OFF).

### 4 Pulse **(SHIFT)**.

Una vez finalizado el ajuste de modo, el visor vuelve a la indicación de modo de reproducción normal.

#### Nota

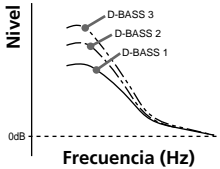
Si aparece la indicación "SFT", pulse **(SHIFT)** para completar el ajuste de modo.

## Refuerzo de los graves

— D-bass

Es posible disfrutar de graves intensos y nítidos. La función D-bass refuerza la señal de baja frecuencia con una curva más marcada que la del refuerzo convencional de graves.

Es posible recibir la línea de graves con mayor nitidez aunque el volumen del sonido vocal no haya variado. El control D-BASS permite reforzar y ajustar el sonido de graves fácilmente.



### Ajuste de la curva de graves

**Gire el control D-BASS para ajustar el nivel de graves (1, 2 o 3).**

"D-BASS" aparece en el visor.

Para cancelar, gire el control hasta OFF.

#### **Nota**

*Si los graves se distorsionan, ajuste el control D-BASS o el volumen.*

## Precauciones

- Si aparca el automóvil bajo la luz solar directa y se produce un considerable aumento de temperatura en su interior, deje que la unidad se enfríe antes de utilizarla.
- Si la unidad no recibe alimentación, compruebe las conexiones en primer lugar. Si todo está en orden, examine el fusible.
- Si los altavoces no emiten sonido con un sistema de dos altavoces, ajuste el control de equilibrio en la posición central.
- Si reproduce la cinta durante mucho tiempo, el cassette puede calentarse debido al amplificador de potencia incorporado. No obstante, esto es normal.

Si desea realizar alguna consulta o solucionar algún problema referentes a la unidad que no se mencionen en este manual, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

## Para mantener una alta calidad de sonido

Si existen soportes para bebidas cerca del equipo de audio, tenga cuidado de que no salpiquen zumos u otras bebidas dulces sobre el mismo, ya que la existencia de residuos azucarados en la unidad o en las cintas de cassette pueden ensuciar los cabezales de reproducción, reducir la calidad de sonido o eliminar el sonido de reproducción.

Los kits de limpieza para cassettes no eliminan las sustancias azucaradas de los cabezales de cinta.

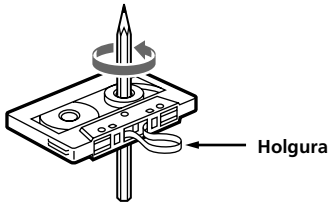




## Notas sobre los cassettes

### Cuidados de los cassettes

- No toque la superficie de la cinta del cassette, ya que la suciedad o el polvo ensucian los cabezales.
- Mantenga los cassettes alejados de equipos provistos de imanes incorporados, como altavoces y amplificadores, ya que el sonido de la cinta grabada podría borrarse o distorsionarse.
- No exponga los cassettes a la luz solar directa, a temperaturas extremadamente frías ni a la humedad.
- La existencia de holguras en la cinta puede provocar que ésta se enrede en el mecanismo. Antes de insertarla, utilice un lápiz o un objeto similar para girar la bobina y eliminar holguras.



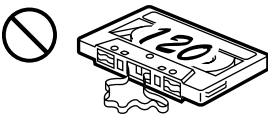
- Los cassettes deformados y las etiquetas mal adheridas pueden causar problemas al insertar o expulsar las cintas. Retire o adhiera con firmeza las etiquetas.



- Es posible que el sonido se distorsione mientras se reproduce el cassette. El cabezal del reproductor de cassettes debe limpiarse después de 50 horas de uso.

### Cassettes de duración superior a 90 minutos

No se recomienda el uso de cassettes de duración superior a 90 minutos excepto para reproducciones largas y continuas. La cinta utilizada en estos cassettes es muy fina y tiende a estirarse con facilidad. Las operaciones frecuentes de reproducción y parada de estas cintas pueden hacer que éstas se enreden con el mecanismo de la platina de cassettes.

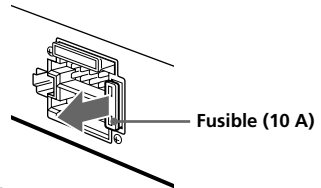


## Mantenimiento

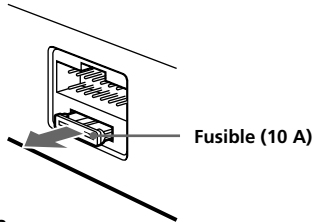
### Sustitución del fusible

Al sustituir el fusible, asegúrese de utilizar uno que coincida con el amperaje indicado en el fusible original. Si el fusible salta, compruebe la conexión de alimentación y sustitúyalo. Si después de sustituirlo vuelve a saltar, es posible que exista un funcionamiento interno defectuoso. En tal caso, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

**XR-5890R/5880R:**



**XR-4890/4880:**

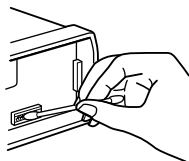


### Advertencia

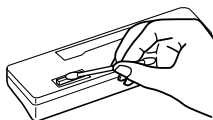
No utilice nunca un fusible con un amperaje superior al del suministrado con la unidad, ya que ésta podría dañarse.

## Limpeza de los conectores

Es posible que la unidad no funcione correctamente si los conectores de la unidad y del panel frontal no están limpios. Para evitar que ocurra esto, abra el panel frontal pulsando **(RELEASE)** y, a continuación, extráigalo y limpie los conectores con un bastoncillo de algodón humedecido en alcohol. No aplique demasiada fuerza. De otro modo, podrían dañarse los conectores.



Unidad principal



Parte posterior del panel frontal

### Notas

- Como medida de seguridad, antes de limpiar los conectores, apague el motor y extraiga la llave del interruptor de encendido.
- No toque nunca los conectores directamente con los dedos o con cualquier dispositivo metálico.

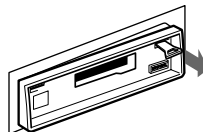
## Desmontaje de la unidad

1

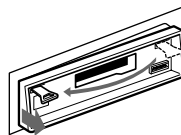


Llave de liberación (suministrada)

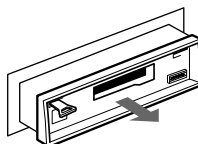
2



3



4



# Especificaciones

## Sección del reproductor de cassettes

Pista de cinta	4 pistas, 2 canales, estéreo
Fluctuación y trémolo	0,08 % (WRMS)
Respuesta de frecuencia	30 – 18.000 Hz
Relación señal-ruido	

### Tipo de cassette

TYPE II, IV*	61 dB
--------------	-------

TYPE I	58 dB
--------	-------

\* XR-5890R/4890 solamente

## Sección del sintonizador

### FM

Gama de sintonización	87,5 – 108,0 MHz
Terminal de antena	Conector de antena externa
Frecuencia intermedia	10,7 MHz
Sensibilidad utilizable	9 dBf
Selectividad	75 dB a 400 kHz
Relación señal-ruido	65 dB (estéreo), 68 dB (mono)
Distorsión armónica a 1 kHz	0,7 % (estéreo), 0,4 % (mono)
Separación	35 dB a 1 kHz
Respuesta de frecuencia	30 – 15.000 Hz

### MW/LW

Gama de sintonización	MW: 531 – 1.602 kHz LW: 153 – 281 kHz
Terminal de antena	Conector de antena externa
Frecuencia intermedia	10,7 MHz/450 kHz
Sensibilidad	MW: 30 µV LW: 50 µV

## Sección del amplificador de potencia

Salidas	Salidas de altavoz (conectores de sellado seguro)
Impedancia de altavoz	4 – 8 ohmios
Salida máxima de potencia	35 W × 4 (a 4 ohmios)

## Generales

Salidas	Cable de control de relé de antena motorizada Cable de control de atenuación para teléfono (XR-5890R/4890 solamente)
Controles de tono	Graves ±8 dB a 100 Hz Agudos ±8 dB a 10 kHz
Requisitos de alimentación	Batería de automóvil de 12 V CC (toma a tierra negativa)
Dimensiones	Aprox. 188 × 58 × 181 mm (an/al/prf)
Dimensiones de montaje	Aprox. 182 × 53 × 164 mm (an/al/prf)
Masa	Aprox. 1,2 kg
Accesorios suministrados	Componentes para instalación y conexiones (1 juego) Estuche para el panel frontal (1)
Accesorios opcionales	Mando rotativo RM-X4S

*Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.*

# Guía de solución de problemas

La siguiente lista de comprobaciones resulta útil para solucionar los problemas que puedan producirse al utilizar la unidad.

Antes de consultar la lista que aparece a continuación, compruebe los procedimientos de conexión y funcionamiento.

## Generales

Problema	Causa/Solución
Ausencia de sonido.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cancele la función ATT.</li><li>• Ajuste el control de equilibrio entre los altavoces en la posición central para sistemas de 2 altavoces.</li><li>• Gire el dial en el sentido de las agujas del reloj para ajustar el volumen.</li></ul>
Se ha borrado el contenido de la memoria.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ha desconectado el cable de alimentación o la batería.</li><li>• Se pulsó el botón de restauración. → Vuelva a realizar el almacenamiento en la memoria.</li></ul>
El visor no muestra indicaciones.	Retire el panel frontal y limpie los conectores. Para obtener más información, consulte el apartado "Limpieza de los conectores" (página 20).

## Reproducción de cintas

Problema	Causa/Solución
El sonido se distorsiona.	Contaminación del cabezal de cinta. → Limpie el cabezal con un cassette de limpieza de tipo seco disponible en el mercado.
AMS no funciona correctamente.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Se produce ruido en el espacio entre temas.</li><li>• Un espacio en blanco es demasiado corto (inferior a cuatro segundos).</li><li>• Ha desplazado el control SEEK/AMS hacia arriba inmediatamente antes del tema siguiente.</li><li>• Ha desplazado el control SEEK/AMS hacia abajo inmediatamente después de iniciarse el tema.</li><li>• Una pausa larga o una parte de bajas frecuencias, o un nivel de sonido muy bajo se interpreta como un espacio en blanco.</li></ul>

## Recepción de radio

Problema	Causa/Solución
No es posible realizar la sintonización programada.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Memorice la frecuencia correcta.</li><li>• La emisión es demasiado débil.</li></ul>
No es posible realizar la sintonización automática.	La emisión es demasiado débil. → Utilice la sintonización manual.
La indicación "ST" parpadea.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sintonice la frecuencia con precisión.</li><li>• La emisión es demasiado débil. → Realice el ajuste en el modo monofónico MONO (página 8).</li></ul>

## Funciones RDS (XR-5890R/5880R solamente)

Problema	Causa/Solución
<b>La búsqueda (SEEK) se inicia después de unos segundos de escucha.</b>	La emisora no es TP o es de señal débil. → Pulse (AF/TA) varias veces hasta que aparezca "AF TA-OFF".
<b>Ausencia de anuncios de tráfico.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Active "TA".</li><li>• La emisora no emite anuncios de tráfico a pesar de ser TP. → Sintonice otra emisora.</li></ul>
<b>PTY muestra "NONE".</b>	La emisora no especifica el tipo de programa.

Si el problema no se soluciona con las sugerencias anteriormente enumeradas, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

# Välkommen !

Tack för att du visade oss förtroendet att välja denna Sony kassettbandspelare. Den här spelaren är försedd med en mängd funktioner och du har också möjligheten att ansluta en vridkontroll (extra tillbehör).

# Innehållsförteckning

Reglagens placering .....	3
---------------------------	---

## Komma igång

Återställa enheten .....	4
Ta bort frontpanelen .....	4
Ställa klockan .....	5

## Kassettbandspelare

Lyssna på band .....	6
Spela upp ett band i olika lägen .....	7

## Radio

Lagra kanaler automatiskt	
— BTM-funktionen .....	7
Lagra endast de önskade kanalerna .....	8
Motta de lagrade kanalerna .....	8

## RDS (gäller XR-5890R/5880R)

Översikt av RDS-funktionen .....	9
Visa kanalnamnet .....	9
Ställa in samma program automatiskt	
— Alternativa frekvenser (AF) .....	10
Lyssna på trafikmeddelanden .....	12
Förinställa RDS-kanalerna med AF- och TA-data .....	12
Söka en kanal efter programtyp .....	13
Ställa klockan automatiskt .....	14

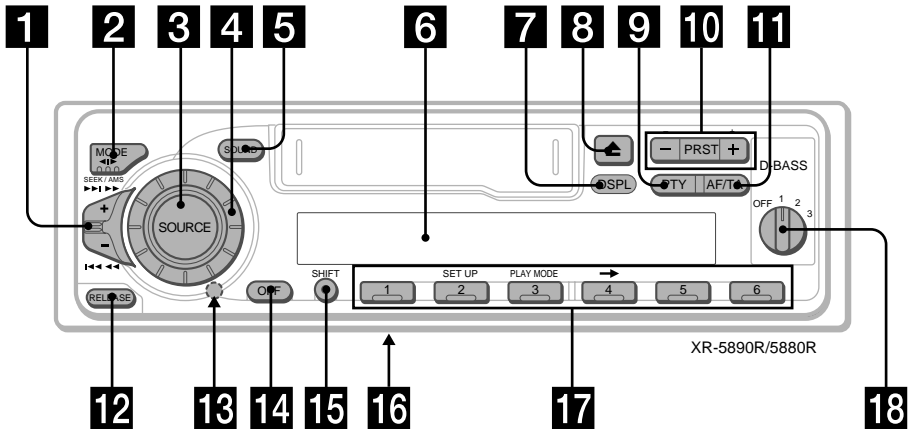
## Övriga funktioner

Fästa etiketten på vridkontrollen .....	15
Använda vridkontrollen .....	15
Ljudjustering .....	17
Dämpa ljudet .....	17
Ändra ljud- och teckeninställningarna .....	17
Höja basljudet	
— D-bass .....	18

## Ytterligare information

Säkerhetsföreskrifter .....	18
Underhåll .....	19
Demontera enheten .....	20
Tekniska data .....	21
Felsökning .....	22

# Reglagens placering



Mer information finns på de angivna sidorna.

- 1** SEEK/AMS-knapp (sök/Automatisk musiksökning/manuell sökning) 6, 8, 11, 14
- 2** MODE-knappen (◀▶)  
Under banduppspelning:  
Ändra riktning på bandtransport 6  
Under kanalväljarmottagning:  
Välj BAND 7, 8
- 3** SOURCE-knappen (TAPE/TUNER) 6, 7, 8, 12
- 4** Dial (volym/bas/diskant/vänster-höger/ bakre-främre) 5, 17
- 5** SOUND-knappen 17
- 6** Teckenfönster
- 7** DSPL-knappen (visningsläge) 6, 9, 10
- 8** ▲ Utmatningsknapp 6
- 9** PTY-knappen\*  
RDS-program 14
- 10** Knapp för inställning radio/kassett (PRST)
- Under tuner-mottagning:  
Preset Stations Select 8
- 11** AF/TA-knappen \* 10, 11, 12, 13
- 12** Knapp för att ta loss frontpanelen (RELEASE) 4, 20
- 13** Återställningsknappen (på enhetens framsida bakom frontpanelen) 4
- 14** OFF-knappen 4, 6
- 15** SHIFT-knappen  
PLAY MODE 7, 8, 11, 13  
SET UP 5, 14, 17
- 16** POWER SELECT-omkopplare (på enhetens undersida)  
Se "POWER SELECT-omkopplare" i Installations/ Anslutnings-handledningen.
- 17** Nummerknappar 8, 11, 13
- 18** D-BASS-kontroll 18

\* endast XR-5890R/5880R

# Komma igång

## Återställa enheten

Innan du använder enheten för första gången eller när du har bytt bilbatteri, måste du återställa enheten.

Ta bort frontpanelen och tryck sedan på återställningsknappen med ett spetsigt föremål, t.ex. en kulspetspenna.



Återställningsknapp

### Observera

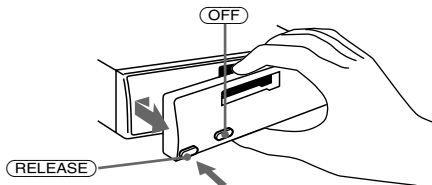
När du trycker på reset-knappen försvinner klockinställningarna och några av de lagrade funktionerna.

## Ta bort frontpanelen

Du kan ta bort enhetens frontpanel för att förhindra att enheten stjäls.

**1** Tryck på **(OFF)**.

**2** Tryck på **(RELEASE)**, skjut sedan frontpanelen lite åt vänster medan du drar den utåt.

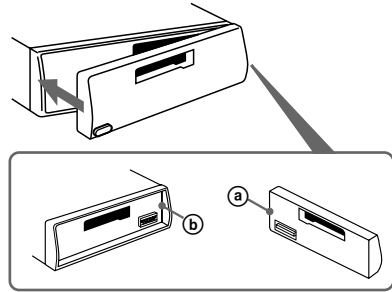


### Observera

- Var försiktig så att du inte tappar panelen när du tar bort den från enheten.
- Om du lösgör panelen medan enheten fortfarande är påslagen, stängs strömmen av automatiskt för att förhindra att högtalarna skadas.
- Använd den medföljande väskan för frontpanelen då du tänker ta den med dig.

## Fästa frontpanelen

Fäst del **(A)** på frontpanelen till del **(B)** på enheten (se bilden) och tryck den andra sidan i läge tills den snäpper fast.



### Observera

- Kontrollera att frontpanelen är vänd åt rätt håll när du sätter fast den på enheten.
- Tryck inte frontpanelen för hårt mot enheten när du sätter fast den.
- Tryck inte för hårt eller bruka våld mot frontpanelens teckenfönster.
- Utsätt inte frontpanelen för direkt solljus eller värmekällor som t.ex. varmluftstrummor och lämna den inte i en fuktig miljö. Lämna den aldrig på instrumentbrädan i en bil som är parkerad i direkt solsken eller där en rejäl höjning av temperaturen kan inträffa.

## Varningslarm

Om du vrider tändlåset till läge OFF utan att ta bort frontpanelen, kommer varningslarmet att ljuda under några sekunder (endast när POWER SELECT-omkopplaren på enhetens undersida är i läge **(A)**).

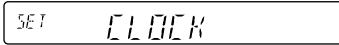


# Ställa klockan

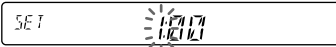
Klockan visar en 24-timmars digital tidsangivelse.

Exempel: Ställ klockan på 10:08

- 1 Tryck på (SHIFT) och sedan på (2) (SET UP) upprepande gånger tills "CLOCK" viss.



- 1 Tryck på (4) (→).



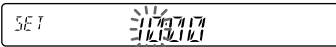
Timsiffrorna blinkar.

- 2 Ställ in timmarna.



Flytta bakåt

Flytta framåt



- 3 Tryck på (4) (→).



Minutsiffrorna blinkar.

- 4 Ställ in minuterna.

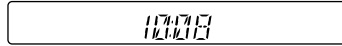


Flytta bakåt

Flytta framåt



- 2 Tryck på (SHIFT).



Klockan aktiveras.

- 3 Tryck på (SHIFT).

När du har ställt in klockan återgår teckenfönstret till sitt normala uppspelningsläge.

## Observera

Om POWER SELECT-omkopplaren på enhetens undersida är i läge (1) måste du slå på strömmen innan du ställer klockan.

# Kassettbandspelare

## Lyssna på band

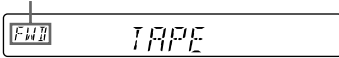
### Sätt i ett kassettband

Uppspelningen startas automatiskt.

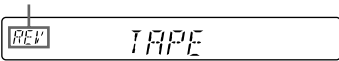


Om kassetten redan sitter i, startar du uppspelningen genom att trycka upprepade gånger på (SOURCE) tills "FWD" eller "REV" visas i fönstret.

Den sidan som vetter uppåt är den som spelas.



Den sidan som vetter nedåt är den som spelas.



### Tips

Om du vill ändra på bandtransportens riktning, trycker du på (MODE) (◀▶).

Funktion	Tryck på
Stoppa bandet	(OFF)
Mata ut kassetten	▲

## Snabbspola bandet

Under uppspelning skjuter du och håller SEEK/AMS-reglaget uppåt eller nedåt.

Spola framåt



Spola bakåt

Om du vill börja uppspelningen under snabbspolningen trycker du på (MODE) (◀▶).

## Hitta ett visst spår

— Automatisk musiksökning (AMS)

Under uppspelning skjuter du SEEK/AMS-reglaget uppåt eller nedåt och släpper det för varje spår du vill hoppa över.

Du kan hoppa över upp till nio spår på en gång.

Hitta efterföljande spår



Hitta föregående spår

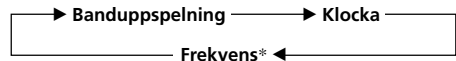
### Observera

Det är inte säkert att AMS-funktionen fungerar om:

- mellanrummet mellan spåren är kortare än 4 sekunder
- mellanrummet mellan spåren är brusigt
- det finns långa avsnitt med låg volym eller inget ljud alls.

## Ändra de visade alternativen

Varje gång du trycker på (DSPL) visas följande i teckenfönstret:



\* Då någon av de följande funktionerna är aktiverade.

- ATA-funktionen
- AF/TA-funktionen (XR-5890R/5880R)

När du har valt den önskade ikonen ändras teckenfönstret automatiskt till Motion Display-läget efter några sekunder.

I Motion Display-läget rullas alla ovan nämnda ikoner i teckenfönstret, en efter en.

### Tips

Motion Display-läget kan slås av. (Se "Ändra ljud- och teckeninställningarna" på sid 17).

# Spela upp ett band i olika lägen

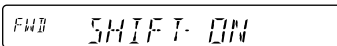
Bandet kan spelas upp i olika lägen:

- REP (Upprepad spelnin)g) upprepar det aktuella spåret.
- METAL (metall)\* använder du när du spelar upp ett metall eller CrO<sub>2</sub> band.
- BL SKP (Hoppa över oinspelade delar) hoppar över oinspelade avsnitt som är längre än åtta sekunder.
- Med ATA (Automatisk Tuner-aktivering) slås radion på automatiskt medan du snabbspolar ett band.

## 1 Under uppspelning trycker du på

(SHIFT).

”SHIFT-ON” visas i teckenfönstret.



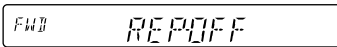
FM1 SHIFT-ON

## 2 Tryck på (3) (PLAY MODE) flera gånger tills önskat uppspelningsläge visas.

Varje gång du trycker på (3) (PLAY MODE) ändras alternativen enligt följande:

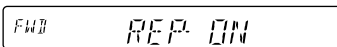
REP → METAL\* → BL SKP → ATA

\* endast XR-5890R/4890



FM1 REPEAT

## 3 Tryck på (4) (→) så att ”ON” väljs.



FM1 RE-ON

Det önskade läget startar.

## 4 Tryck på (SHIFT).

För att återgå till normalt uppspelningsläge väljer du ”OFF” i steg 3 ovan.

**Obs!**

Om ”SFT” indikationen visas trycker du på (SHIFT) för att göra klar inställningen av läget.

# Radio

## Lagra kanaler automatiskt

— BTM-funktionen

Enheten väljer ut kanalerna med de starkaste signalerna och lagrar dem efter frekvens. Du kan lagra upp till 6 kanaler på varje band (FM1, FM2, FM3, MW och LW).

## Varning

För att undvika olyckor bör du använda BTM-funktionen om du tar in en kanal under körning.

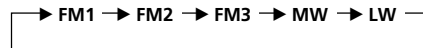
## 1 Tryck på (SOURCE) flera gånger för att välja önskad radiokanal.

Varje gång du trycker på (SOURCE) växlas källorna på följande sätt:

TUNER ↔ TAPE

## 2 Tryck på (MODE) flera gånger för att välja band.

Varje gång du trycker på (MODE) växlas banden på följande sätt:



→ FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW

## 3 Tryck på (SHIFT), och tryck sedan på (3) (PLAY MODE) flera gånger tills ”B.T.M” visas.

## 4 Tryck på (4) (→).

Kanalerna lagras i enheten efter frekvens på sifferknapparna.

En ljudsignal hörs när inställningen lagras.

## 5 Tryck på (SHIFT).

**Observera**

- Du kan inte lagra kanaler med svaga signaler. Om bara ett fåtal kanaler kan tas emot behåller vissa snabbvalsknappar den tidigare inställningen.
- När ett nummer visas i teckenfönstret lagras kanalerna från och med detta nummer.

## Lagra endast de önskade kanalerna

Du kan förinställa högst 18 FM-kanaler (6 kanaler för vardera FM1, 2, och 3), 6 MW-kanaler och 6 LW-kanaler i den ordning som du själv bestämmer.

- 1 Tryck på **(SOURCE)** flera gånger för att välja tunern.
- 2 Tryck på **(MODE)** flera gånger för att välja band.
- 3 Skjut SEEK/AMS-reglaget uppåt eller nedåt för att ställa in den kanal som du vill lagra på sifferknappen.
- 4 Tryck på och håll ned önskad sifferknapp (1 till 6) tills "MEM" visas. Snabbvalsknappens nummer visas i teckenfönstret.

### Observera

Om du försöker lagra en annan kanal på samma förinställda nummerknapp raderas den tidigare lagrade kanalen.

## Motta de lagrade kanalerna

- 1 Tryck på **(SOURCE)** flera gånger för att välja tunern som källa.
- 2 Tryck på **(MODE)** flera gånger för att välja band.
- 3 Tryck på den nummerknapp (1 till 6) som du har lagrat den önskade stationen på.

### Tips!

Tryck på någon av sidorna av **(PRST)** för att ta fram stationerna i den ordning som de lagrats i minnet (Snabbvalssökning).

## Om du inte kan ställa in en förinställd kanal

Skjut SEEK/AMS-reglaget uppåt eller nedåt ett kort ögonblick för att söka efter kanalen (automatisk sökning).

Sökningen avbryts när en kanal har mottagits. Skjut SEEK/AMS-reglaget uppåt eller nedåt flera gånger tills önskad kanal har mottagits.

### Observera

Om den automatiska sökningen avbryts för ofta trycker du på **(SHIFT)** och därefter på **(3)** (PLAY MODE) flera gånger tills "LOCAL" (lokalt sökläge) visas. Tryck därefter på **(4)** (→) när du vill välja "LOCAL-ON". Tryck på **(SHIFT)**.

Bara de kanaler som har relativt starka signaler kan ställas in.

### Tips

Om du vet vilken frekvens radiokanalen har, skjuter du och håller SEEK/AMS-reglaget uppåt eller nedåt tills den önskade kanalen har mottagits (manuell sökning).

## Om FM stereo-mottagningen är dålig — Enkanaligt läge

- 1 Under radiomottagning trycker du på **(SHIFT)** och sedan på **(3)** (PLAY MODE) flera gånger tills "MONO" visas.
- 2 Tryck på **(4)** (→) flera gånger tills "MONO-ON" visas. Ljudet förbättras i och med att det blir enkanaligt ("ST"-indikeringen försvinner).
- 3 Tryck på **(SHIFT)**.

Återgå till det normala uppspelningsläget genom att välja "MONO-OFF" i steg 2 ovan.

## Ändra de visade alternativen

Varje gång du trycker på **(DSPL)** ändras visningen på följande sätt:

**Frekvens (Kanalnamn)\* ↔ Klocka**

\* När du ställer in en FM-kanal som överför RDS-data, visas kanalnamnet i teckenfönstret (endast XR-5890R/5880R).

När du har valt den önskade ikonen ändras teckenfönstret automatiskt till Motion Display-läget efter några sekunder.

I Motion Display-läget rullas alla ovan nämnda ikoner i teckenfönstret, en efter en.

### Tips

Motion Display-läget kan stängas av. (Se "Ändra ljud- och teckeninställningarna" på sid 17).

## RDS (gäller XR-5890R/5880R)

## Översikt av RDS-funktionen

RDS (Radio Data System) är en radiotjänst som gör att FM-kanalerna kan sända ytterligare digital information tillsammans med den vanliga radioprogramsignalen. Några exempel: ställa in samma kanal automatiskt, lyssna på trafikmeddelanden och hitta kanal efter programtyp.

### Observera

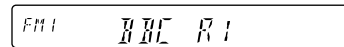
- Landet eller regionen avgör vilka RDS-funktioner som finns tillgängliga.
- RDS fungerar inte ordentligt om signalen är för svag eller om den inställda kanalen inte överför RDS-data.

## Visa kanalnamnet

Den aktuella kanalens namn tänds i teckenfönstret.

### Välj en FM-kanal (Sidan 7).

När du ställer in en FM-kanal som överför RDS-data tänds kanalnamnet i teckenfönstret.



### Observera

Beteckningen "\*" innebär att en RDS-kanal mottas.

## Ändra de visade alternativen

Varje gång du trycker på **(DSPL)** ändras visningen på följande sätt:

**Kanalnamn (Frekvens) ↔ Klocka**

När du har valt den önskade ikonen ändras teckenfönstret automatiskt till Motion Display-läget efter några sekunder.

I Motion Display-läget rullas alla ovan nämnda ikoner i teckenfönstret, en efter en.

### Tips

Motion Display-läget kan stängas av. (Se "Ändra ljud- och teckeninställningarna" på sid 17).

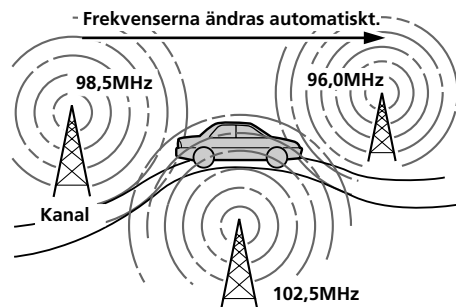
### Observera

"NO NAME" visas om den mottagna kanalen inte sänder RDS-data (endast XR-5890R/5880R).

## Ställa in samma program automatiskt

### — Alternativa frekvenser (AF)

AF-funktionen väljer automatiskt och ställer in den station som har den starkaste signalen i nätverket. Om du använder den här funktionen kan du lyssna på samma program under en långkörning utan att behöva ställa in kanalen manuellt igen.



### 1 Välj en FM-kanal (Sidan 7).

### 2 Tryck på **(AF/TA)** flera gånger tills "AF-ON" visas i teckenfönstret.

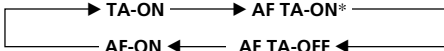
Enheten börjar söka efter en alternativ kanal med en starkare signal i samma nätverk.

### Observera

När det inte finns någon alternativ kanal i området och du inte vill söka efter en alternativ kanal, stänger du av AF-funktionen genom att trycka på **(AF/TA)** flera gånger tills "AF TA-OFF" visas.

## Ändra de visade alternativen

Varje gång du trycker på (AF/TA) ändras alternativen enligt följande:



\* Välj det här alternativet när du vill slå på både AF- och TA-funktionerna.

### Observera

- "NO AF" och kanalnamnet blinkar omväxlande om enheten inte kan hitta en alternativ station i nätverket.
- Om kanalnamnet börjar blinka när en kanal har valts med AF-funktionen, innebär detta att det inte finns någon alternativ frekvens. Skjut SEEK/AMS-reglaget uppåt eller nedåt medan kanalnamnet blinkar (inom 8 sekunder). Enheten börjar söka efter en annan frekvens med samma PI-information (Programme Identification) ("PI SEEK" visas men inget ljud hörs). Om enheten inte kan hitta en annan frekvens visas "NO PI" och enheten återgår till den tidigare inställda frekvensen.

## Lyssna på ett regionalt program

Funktionen "REG-ON" (regional on) på enheten gör att du kan bibehålla inställningen till ett regionalt program utan att kopplas om till en annan regional kanal. (Observera att du måste sätta på AF-funktionen). Enheten är fabriksinställd på "REG-ON", men om du vill stänga av funktionen gör du följande.

- 1 Under radiomottagning trycker du på (SHIFT) och sedan på (3) (PLAY MODE) flera gånger tills "REG" visas.**
- 2 Tryck på (4) (→) flera gånger tills "REG-OFF" visas.**
- 3 Tryck på (SHIFT).**  
Observera att när du väljer "REG-OFF" kan detta göra att enheten växlar över till en annan regional kanal inom samma nätverk.

Återgå till regional avlyssning genom att välja "REG-ON" i steg 2 ovan.

### Observera

Den här funktionen fungerar inte i Storbritannien och några andra områden.

## Funktionen lokal länk (endast Storbritannien)

Med funktionen lokal länk kan du välja andra lokala kanaler i området, fastän de inte finns lagrade på dina förinställda nummerknappar.

- 1 Tryck på en förinställd nummerknapp där en lokal kanal har lagrats.**
- 2 Tryck igen på den förinställda nummerknappen för den lokala kanalen inom fem sekunder.**
- 3 Upprepa detta tills den önskade lokala kanalen mottas.**

---

## Lyssna på trafikmeddelanden

Uppgifterna om trafikmeddelandena (TA) och trafikprogrammet (TP) låter dig automatiskt ställa in en FM-kanal som sänder trafikmeddelanden samtidigt som du lyssnar på andra programkällor.

Tryck på **(AF/TA)** flera gånger tills **"TA-ON"** eller **"AF TA-ON"** visas i teckenfönstret.

Enheten börjar söka efter trafikinformationskanaler. "TP" tänds i teckenfönstret när enheten hittar en kanal som sänder trafikmeddelanden. När trafikmeddelandena startas, börjar "TA" blinka. När trafikmeddelandet är klart upphör blinkningen.

### Tips

Om trafikmeddelandet startar när du lyssnar på en annan programkälla, kopplas enheten automatiskt till meddelandet och återgår till originalkällan när meddelandet är klart.

### Observera

- "NO TP" blinkar under fem sekunder om den mottagna kanalen inte sänder trafikmeddelanden. Sedan börjar enheten söka efter en kanal som sänder trafikmeddelanden.
- När "EON" visas med "TP" i teckenfönstret, sänder den aktuella kanalen trafikmeddelanden från andra kanaler i samma nätverk.

## Avbryta pågående trafikmeddelanden

Tryck på **(AF/TA)** eller **(SOURCE)**.

Om du vill avbryta alla trafikmeddelanden stänger du av funktionen genom att trycka på **(AF/TA)** tills "AF TA-OFF" tänds.

## Förinställa volymen på trafikmeddelandena

Du kan förinställa volymnivån på trafikmeddelandena i förväg så att du inte missar meddelandet. När trafikmeddelandet startar, justeras volymen automatiskt till den förinställda nivån.

### 1 Välj önskad volymnivå.

2 Tryck på **(AF/TA)** under två sekunder. "TA" visas när inställningen lagras.

## Motta nödanrop

Om ett trafikmeddelande eller liknade kommer in medan du lyssnar på radion så kommer programmet automatiskt att gå över till meddelandet. Om du lyssnar på en annan källa än radion, hörs nödanropet om du ställer in AF eller TA. Enheten växlar då automatiskt till dessa meddelanden oberoende av vad du lyssnar på för tillfället.

---

## Förinställa RDS-kanalerna med AF- och TA-data

När du förinställer RDS-kanalerna lagrar enheten alla uppgifter om kanalen samt frekvensen så att du inte behöver aktivera AF- och TA-funktionerna varje gång du ställer in en förinställd kanal. Du kan välja en annan inställning (AF, TA, eller båda) för varje enskild förinställd kanal, eller samma inställning för alla förinställda kanaler.



## Förinställa samma inställning för alla förinställda kanaler

- 1 Välj ett FM-band (Sidan 7).
- 2 Tryck på (AF/TA) flera gånger när du vill välja antingen "AF-ON", "TA-ON" eller "AF TA-ON" (för både AF och TA-funktioner).  
Observera att om du väljer "AF TA OFF" lagras inte bara RDS-kanalerna, utan också de som inte är RDS-kanaler.
- 3 Tryck på (SHIFT), och tryck sedan på (3) (PLAY MODE) flera gånger tills "B.T.M" visas.
- 4 Tryck på (4) (→) tills "B.T.M" blinkar.
- 5 Tryck på (SHIFT).

## Förinställa olika inställningar för varje förinställd kanal

- 1 Välj ett FM-band och ställ in önskad kanal.
- 2 Tryck på (AF/TA) flera gånger när du vill välja antingen "AF-ON", "TA-ON" eller "AF TA-ON" (för både AF och TA-funktioner).
- 3 Tryck på och håll ned önskad sifferknapp tills "MEM" visas.  
Upprepa från steg 1 när du vill förinställa andra kanaler.

### Tips

Om du vill ändra de förinställda AF- och/eller TA-inställningarna efter det att du ställt in den förinställda kanalen gör du det genom att stänga av/sätta på AF- eller TA-funktionen.

## Söka en kanal efter programtyp

Du kan söka efter valfri kanal genom att välja en av de programtyper som visas nedan.

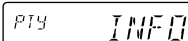
Programtyper	Teckenfönster
Nyheter	NEWS
Aktuella händelser	AFFAIRS
Information	INFO
Sport	SPORT
Utbildning	EDUCATE
Drama	DRAMA
Kultur	CULTURE
Vetenskap	SCIENCE
Diverse	VARIED
Popmusik	POP M
Rockmusik	ROCK M
Lättylssnat	EASY M
Lättare klassiskt	LIGHT M
Klassiskt	CLASSICS
Andra musiktyper	OTHER M
Väder	WEATHER
Finansinformation	FINANCE
Barnprogram	CHILDREN
Samhällsinformation	SOCIAL A
Religion	RELIGION
Ring in	PHONE IN
Resor	TRAVEL
Nöjen	LEISURE
Jazzmusik	JAZZ
Country-musik	COUNTRY
Nationell musik	NATION M
Gamla godingar	OLDIES
Folkmusik	FOLK M
Dokumentärer	DOCUMENT
Inte angiven	NONE

### Observera

Du kan inte använda den här funktionen i vissa länder där PTY-data inte är tillgängliga.

forts på nästa sida →

- 1 Tryck på **(PTY)** under FM-mottagningen tills "PTY" visas i teckenfönstret.

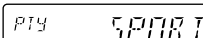


PTY NONE

Det aktuella namnet på programtypen visas om kanalen överför PTY-data. "-----" visas om den mottagna kanalen inte är en RDS-kanal eller om RDS-data inte har tagits emot.

- 2 Tryck på **(PTY)** flera gånger tills den önskade programtypen visas.

Programtyperna visas i den ordning som anges i tabellen. Observera att du inte kan välja "NONE" (inte angiven) vid sökning.



PTY SPORT

- 3 Skjut SEEK/AMS-reglaget uppåt eller nedåt.

Enheten börjar söka efter en kanal för den valda programtypen. När enheten hittar programmet, visas programtypen igen i ungefär fem sekunder.

"NO" och programtypen visas omväxlande under fem sekunder om enheten inte kan hitta programtypen och återgår sedan till föregående kanal.

## Ställa klockan automatiskt

Med CT-data (Clock Time) från RDS-överföringen ställs klockan automatiskt.


- 1 Under radiomottagning trycker du på **(SHIFT)** och sedan på **(2)** (SET UP) flera gånger tills "CT" visas.



SET CT OFF

- 2 Tryck på **(4)** (→) flera gånger tills "CT-ON" visas.

Klockan är ställd.



SET CT ON

- 3 Tryck på **(SHIFT)** för att återgå till det normala teckenfönstret.

### Avbryta CT-funktionen

Välj "CT-OFF" i steg 2 ovan.

#### Observera

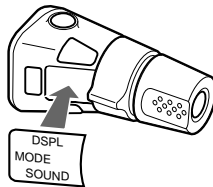
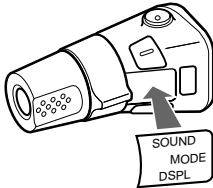
- CT-funktionen kanske inte fungerar trots att en RDS-kanal mottas.
- Det kan vara skillnad på tiden som ställts in av CT-funktionen och den verkliga tiden.

## Övriga funktioner

Du kan också styra den här enheten med en vridkontroll (tillbehör).

## Fästa etiketten på vridkontrollen

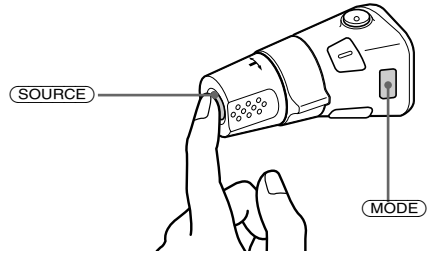
Fäst den etikett som stämmer med hur du har monterat vridkontrollen (se bilden).



## Använda vridkontrollen

Vridkontrollen använder du genom att trycka på knapparna och/eller vrida på reglagen.

### Genom att trycka på knapparna (SOURCE och MODE-knapparna)



Varje gång du trycker på **(SOURCE)** ändras funktionen på följande sätt:  
**TUNER ↔ TAPE**

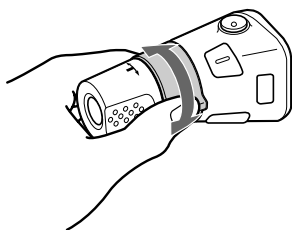
När du trycker på **(MODE)** ändras funktionen på följande sätt;

- Band: riktning för uppspelning
- Tuner: FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW

#### Tips

När **POWER SELECT**-omkopplaren är i läge **B** kan du sätta på enheten genom att trycka på **(SOURCE)** på vridkontrollen.

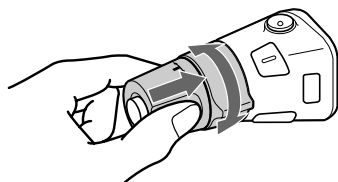
## Genom att vrida kontrollen (SEEK/AMS-kontrollen)



### Vrid kontrollen och släpp den för att:

- Hitta början av spår på bandet. Vrid och håll kontrollen stilla, släpp den när du vill snabbspola bandet. Tryck på (MODE) för att starta uppspelningen medan ett band snabbspolas.
- Att ställa in stationer automatiskt. Om du vill söka en viss station vrider du och håller fast kontrollen.

## Genom att trycka in och vrida kontrollen (PRESET/DISC-kontrollen)

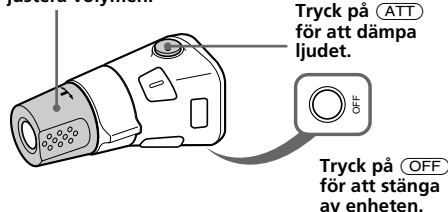


### Tryck in och vrid kontrollen för att:

Ta in kanalerna som är lagrade på snabbvalsknapparna.

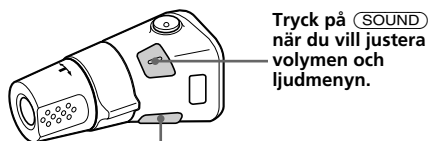
## Övriga funktioner

Vrid kontrollen VOL för att justera volymen.



Tryck på (ATT) för att dämpa ljudet.

Tryck på (OFF) för att stänga av enheten.

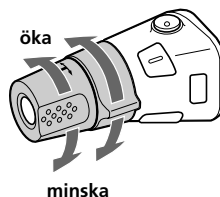


Tryck på (SOUND) när du vill justera volymen och ljudmenyn.

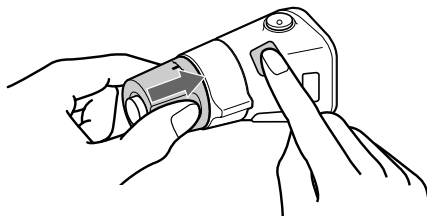
Tryck på (DSPL) för att ändra det som visas.

## Byta styrriktning

Kontrollens styrriktning är fabriksinställd enligt bilden nedan.



Om du monterar vridkontrollen på höger sida av ratten kan du växla styrriktning för kontrollerna.



Tryck på (SOUND) under två sekunder medan du trycker på VOL-reglaget.

### Tips

Du kan även ändra funktionsriktning för dessa kontroller från spelaren. (se "Ändra ljud- och teckeninställningarna" på sid 17).

## Ljudjustering

Du kan justera basen, diskanten, balansen, och uttoningen.

För alla källorna kan du, oberoende av varandra, lagra nivån på bas och diskant.

### 1 Välj vilka egenskaper du vill justera genom att flera gånger trycka på **(SOUND)**.

VOL (volym) → BAS (bas) →  
TRE (diskant) → BAL (vänster-höger) →  
FAD (framsida-baksida)

### 2 Justera den egenskap du valt genom att vrida på reglaget.

Justera inom tre sekunder efter det att du har valt egenskap. (Efter tre sekunder återgår reglaget till volymknapp igen.)

## Dämpa ljudet

Tryck på **(ATT)** på vridkontrollen.  
"ATT-ON" blinkar till.

Återgå till tidigare ljudnivå genom att trycka på **(ATT)** en gång till.

#### Tips

Enheten minskar volymen automatiskt när ett telefonsamtal kommer in (Funktionen Telephone-ATT) (endast XR-5890R/4890).

## Ändra ljud- och teckeninställningarna

Följande alternativ kan ställas in:

- CLOCK (Klockan) (sidan 5).
- CT (Clock Time)\* (sidan 14).
- AMBER/GREEN – när du vill ändra på visningsfärgen från gul till grön.
- BEEP – för att slå på och av ljudsignalen.
- RM (Rotary Commander) – ändra funktionsriktning för vridkontrollen.
  - Välj "NORM" om du vill använda vridkontrollens fabriksinställningar.
  - Välj "REV" om du vill montera vridkontrollen på rattens högra sida.
- M.DSPL – slå på eller av motion display.

### 1 Tryck på **(SHIFT)**.

### 2 Tryck på **(2)** (SET UP) flera gånger tills den önskade inställningen visas.

Varje gång du trycker på **(2)** (SET UP) ändras alternativen enligt följande:

CLOCK → CT\* → AMBER/GREEN → BEEP  
→ RM → M.DSPL

\* endast XR-5890R/5880R

#### Observera

Visningen i teckenfönstret beror på källan.

### 3 Tryck på **(4)** (→) för att välja den önskade inställningen (Exempel: ON eller OFF).

### 4 Tryck på **(SHIFT)**.

När inställningen är klar återgår teckenfönstret till det normala uppspelningsläget.

#### Obs!

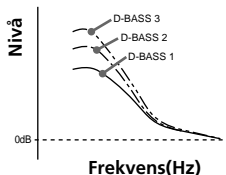
Om "SFT" indikationen visas trycker du på **(SHIFT)** för att göra klar inställningen av läget.

# Höja basljudet

— D-bass

Ger dig ett tydligare och kraftigare basljud. D-bass-funktionen höjer de lågfrekventa signalerna med en skarpare kurva än den vanliga basförstärkaren.

Du kan höra basen tydligare även om volymen på sången är den densamma. Med D-BASS-kontrollen kan du enkelt förstärka och justera basljudet.



## Justera baskurvan

Vrid på D-BASS-ratten när du vill justera basnivån (1, 2, eller 3).

“D-BASS” visas i teckenfönstret.

När du vill avsluta ställer du kontrollen på OFF.

### Observera

Om basljudet förvrängs justerar du det med D-BASS- eller volymkontrollen.

# Ytterligare information

## Säkerhetsföreskrifter

- Om du har parkerat bilen i direkt solljus så att temperaturen i bilen har stigit markant, bör du låta enheten svalna innan du använder den.
- Om ingen ström tillförs enheten, kontrollerar du först anslutningarna. Kontrollera säkringen om allt i övrigt är i sin ordning.
- Om inget ljud kommer från ett system med två högtalare, ställer du uttoningskontrollen i mittenläget.
- När bandet spelas under en lång tid blir kassetten varm p g a den inbyggda effektförstärkaren. Detta är normalt.

Om du har några frågor eller problem som rör enheten och som inte tas upp i bruksanvisningen, tar du kontakt med närmaste Sony-återförsäljare.

## Så här bibehåller du högsta ljudkvalitet

Se till att inte spilla juice eller läsk på bilstereon om du har drickhållare placerade i närheten. Om du råkar spilla något på enheten eller kassetbanden kan bandhuvudena skadas och detta reducerar ljudkvaliteten eller förstör den helt och hållet.

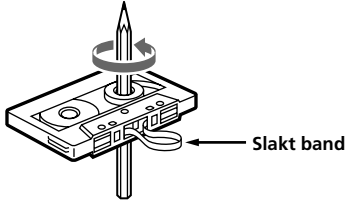
Kassettrengöringsvätskorna avlägsnar inte socker från bandhuvudena.



## Sköta kassetterna

### Skötselöfreskrifter

- Vidrör inte bandets yta, eftersom smuts och damm kan smutsa ned bandhuvudena.
- Förvara inte kassetterna tillsammans med utrustning som t ex högtalare eller förstärkare som kan ha inbyggda magneter, eftersom detta kan leda till att bandet raderas eller förstörs.
- Utsätt inte kassetter för direkt solljus, extremt låga temperaturer eller fukt.
- Om bandet inte är tillräckligt spänt kan det fastna i maskinen. Sätt in en penna eller liknande i hjulet för att rulla in bandet så att det blir ordentligt spänt innan du sätter i det.



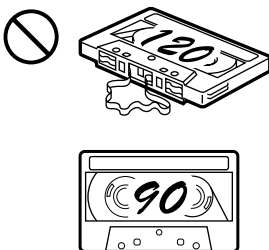
- Kassetter i dålig kondition och lösa etiketter kan orsaka problem när du sätter i eller tar ut ett kassetband. Ta bort eller byt ut lösa etiketter.



- Ljudet kan bli förvrängt medan kassetten spelas. Efter var 50e timmes speltid bör du göra rent kassettpelarens huvud.

### Kassetter som är längre än 90 minuter

Undvik att använda kassetter med längre speltid än 90 minuter annat än för långa och oavbrutna spelningar. Bandet i dessa kassetter är mycket tunt och har tendens att tänjas lätt. Om du stoppar och startar dessa band ofta kan de lätt trassla in sig i kassettdäckets mekanism.

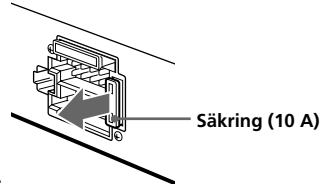


## Underhåll

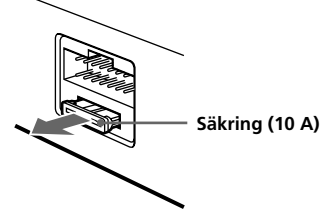
### Byta säkring

När du byter säkring är det viktigt att du kontrollerar att den nya säkringen har samma amperetal som den gamla (amperetalet finns angivet på den gamla säkringen). Om säkringen går kontrollerar du nätanslutningen och byter ut säkringen. Om även den nya säkringen går kan det vara något internt fel. Ta i så fall kontakt med närmaste Sony-återförsäljare.

**XR-5890R/5880R:**



**XR-4890/4880:**

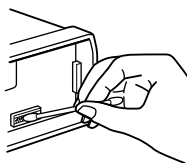


### Varning

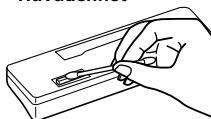
Använd aldrig en säkring med högre amperetal än den säkring som medföljer, eftersom detta kan skada bilstereon.

## Rengöra anslutningar

Bilstereon fungerar inte tillfredsställande om anslutningarna mellan stereon och frontpanelen inte är rena. Undvik detta genom att trycka på (RELEASE) för att öppna frontpanelen, ta sedan bort den och gör ren anslutningarna med en bomullstopp doppad i alkohol. Tryck inte för hårt med bomullstoppen, eftersom anslutningarna då kan skadas.



Huvudenheter



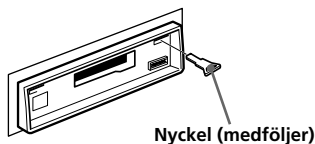
Frontpanelens baksida

### Observera

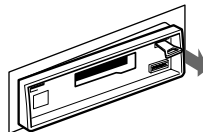
- Av säkerhetsskäl: stäng av motorn och ta ur nyckeln ur tändlåset innan du rengör anslutningarna.
- Rör aldrig anslutningarna med fingrarna eller med någon form av metallföremål.

## Demontera enheten

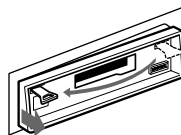
1



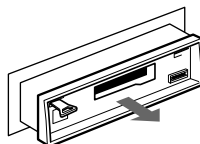
2



3



4





# Tekniska data

## Kassettbandspelaren

Bandspår	4-spårig 2-kanalig stereo
Svaj och fladder	0,08 % (WRMS)
Frekvensgång	30 – 18.000 Hz
Signal/brus-förhållande	

### Kassett typ

TYPE II, IV*	61 dB
TYPE I	58 dB

\* endast XR-5890R/4890

## Tuner

### FM

Tuningintervall	87,5 – 108,0 MHz
Antennterminal	Extern antennanslutning
Mellanfrekvens	10,7 MHz
Känslighet	9 dBf
Selektivitet	75 dB vid 400 kHz
Signal/brus-förhållande	65 dB (stereo), 68 dB (mono)
Harmonisk distortion vid 1 kHz	0,7 % (stereo), 0,4 % (mono)
Separation	35 dB vid 1 kHz
Frekvensgång	30 – 15.000 Hz

### MW/LW

Tuningintervall	MW: 531 – 1.602 kHz LW: 153 – 281 kHz
Antennterminal	Extern antennanslutning
Mellanfrekvens	10,7 MHz/450 kHz
Känslighet	MW: 30 µV LW: 50 µV

## Effektförstärkare

Utgångar	Högtalarutgångar (Plomberade uttag)
Högtalarimpedans	4 – 8 ohm
Maximal uteffekt	35 W × 4 (vid 4 ohm)

## Allmänt

Utgångar	Styrkabel för motorantenn Styrkabel för telefon-ATT (endast XR-5890R/4890)
Tonklangreglering	Bas ±8 dB vid 100 Hz Diskant ±8 dB vid 10 kHz
Strömförsörjning	12 V DC bilbatteri (negativt jordat)
Mått	Ca 188 × 58 × 181 mm (b/h/d)
Monteringsmått	Ca 182 × 53 × 164 mm (b/h/d)
Vikt	Ca 1,2 kg
Medföljande tillbehör	Delar för installation och anslutningar (1 set) Fodral för löstagbar frontpanel (1)
Valfria tillbehör	Vridkontroll RM-X4S

*Rätt till ändringar förbehålles.*

# Felsökning

Innan du går igenom nedanstående checklista kontrollerar du anslutningarna och att du har uppfattat handhavandet korrekt.

## Allmänt

Fel	Orsak/åtgärd
Ljudbortfall.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Avbryt ATT-funktionen.</li><li>• Ställ in uttoningskontrollen i mittläget för 2-högtalarsystemet.</li><li>• Justera volymen genom att vrida knappen medurs.</li></ul>
Innehållet i minnet har raderats.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Stömkabeln eller batteriet har kopplats ifrån.</li><li>• Reset-knappen har tryckts in. → Lagra i minnet igen.</li></ul>
Information visas inte i teckenfönstret.	Ta bort frontpanelen och rengör anslutningarna. Se "Rengöra anslutningar" (sidan 20).

## Banduppspelning

Fel	Orsak/åtgärd
Ljudet låter inte bra.	Bandhuvudet är smutsigt. → Rengör bandhuvudet med en torrengöringskassett som finns att köpa i handeln.
AMS fungerar inte som det ska.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Störningar på oinspelade avsnitt mellan spåren.</li><li>• Det oinspelade avsnittet mellan två spår är för kort (kortare än fyra sekunder).</li><li>• SEEK/AMS-kontrollen har tryckts upp strax före början av nästa spår.</li><li>• SEEK/AMS-kontrollen har tryckts ned strax efter spårets början.</li><li>• En längre paus eller ett avsnitt med låg volym eller låg frekvens läses av som en oinspelad del.</li></ul>

## Radiomottagning

Fel	Orsak/åtgärd
Det går inte att förinställa en radiokanal.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lagra rätt frekvens.</li><li>• Utsändningen är för svag.</li></ul>
Den automatiska sökningen fungerar inte.	Utsändningen är för svag. → Använd manuell sökning.
"ST"-indikatorn blinkar.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ställ in rätt frekvens.</li><li>• Utsändningssignalen är för svag. → Ställ in i enkanaligt läge (MONO) (sidan 8).</li></ul>

## RDS-funktioner (endast XR-5890R/5880R)

Fel	Orsak/åtgärd
<b>SEEK startar efter några sekunders lyssning.</b>	Stationen är inte av TP-typ eller har en svag signal. → Tryck på <b>(AF/TA)</b> flera gånger tills "AF TA-OFF" visas.
<b>Inga trafikmeddelanden tas emot.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Aktivera "TA".</li><li>• Kanalen sänder inte några trafikmeddelanden trots att den är TP. → Ställ in en annan kanal.</li></ul>
<b>PTY-data visar "NONE".</b>	Kanalen anger inte programtyp.

Om ovannämnda lösningar inte hjälper dig tar du kontakt med din närmaste Sony-återförsäljare.

# Bem vindo!

Obrigado por ter adquirido este Leitor de cassetes da Sony. Este aparelho está equipado com diversas funções e um comando rotativo opcional.

# Índice

Localização das teclas ..... 3

## Como começar

Reinicializar o aparelho ..... 4

Retirar o painel frontal ..... 4

Acertar o relógio ..... 5

## Leitor de cassetes

Ouvir uma cassette ..... 6

Reproduzir a cassette em vários modos ..... 7

## Rádio

Memorização automática de estações

— Memória da Melhor Sintonia (BTM) ..... 7

Memorização das estações pretendidas ..... 8

Recepção das estações memorizadas ..... 8

## RDS (somente XR-5890R/5880R)

Panorâmica da função RDS ..... 9

Visualização do nome da estação ..... 9

Re-sintonização automática do mesmo

programa

— Frequências Alternativas (AF) ..... 10

Ouvir informações sobre a situação do

trânsito ..... 12

Pré-programação das estações RDS através dos

dados AF e TA ..... 12

Localização de uma estação através do tipo de

programa ..... 13

Acerto automático do relógio ..... 14

## Outras funções

Preparar o comando rotativo ..... 15

Utilização do comando rotativo ..... 15

Regulação das características de som ..... 17

Redução do som ..... 17

Alteração das programações do visor e do

som ..... 17

Intensificar o som dos graves

— D-bass ..... 18

## Informação adicional

Precauções ..... 18

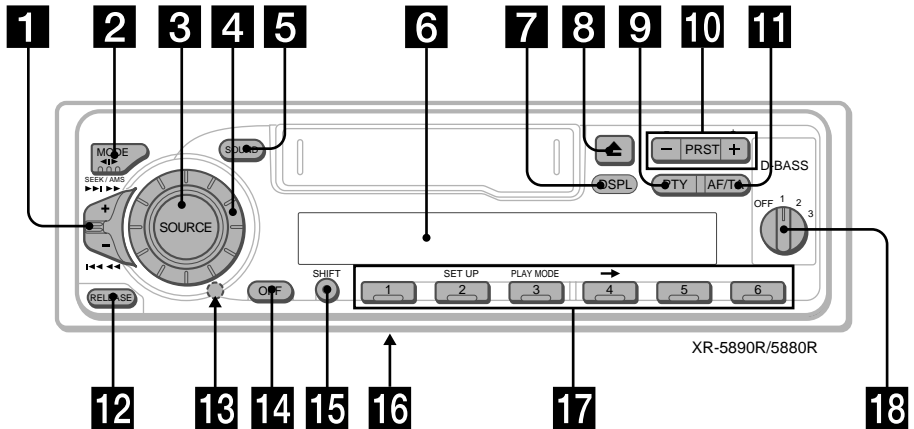
Manutenção ..... 19

Desmontagem do aparelho ..... 20

Especificações ..... 21

Guia de resolução de problemas ..... 22

# Localização das teclas



Para mais informações, consulte as respectivas páginas.

- 1** Controlo SEEK/AMS (Procura/sensor automático de música/pesquisa manual) 6, 8, 11, 14
- 2** Tecla MODE (◀▶) Durante a reprodução de cassetes: Mudança da direcção de reprodução 6 Durante a recepção de rádio: Selecção de BAND 7, 8
- 3** Tecla SOURCE (TAPE/TUNER) 6, 7, 8, 12
- 4** Botão rotativo (volume/graves/agudos/controlo esquerda-direita/frente-atrás) 5, 17
- 5** Tecla SOUND 17
- 6** Visor
- 7** Tecla DSPL (alteração do modo do visor) 6, 9, 10
- 8** Tecla ▲ (ejectar) 6
- 9** Tecla PTY\* Programa RDS 14
- 10** Tecla PRST Durante a recepção de rádio: Seleccionar estações pré-programadas 8
- 11** Tecla AF/TA\* 10, 11, 12, 13
- 12** Tecla RELEASE (libertação do painel frontal) 4, 20
- 13** Tecla de reinicialização (localizada na parte da frente do aparelho, por trás do painel frontal) 4
- 14** Tecla OFF 4, 6
- 15** Tecla SHIFT PLAY MODE 7, 8, 11, 13 SET UP 5, 14, 17
- 16** Interruptor POWER SELECT (localizado na base do aparelho) Consulte "interruptor POWER SELECT" no manual Instalação/Ligações.
- 17** Teclas numéricas 8, 11, 13
- 18** Anel D-BASS 18

\* somente XR-5890R/5880R

# Como começar

## Reinicializar o aparelho

O aparelho tem que ser reinicializado antes de ser utilizado pela primeira vez ou após a substituição da bateria do automóvel.

Retire o painel frontal e carregue no botão de reinicialização com um objecto pontiagudo, como uma esferográfica.



Tecla de reinicialização

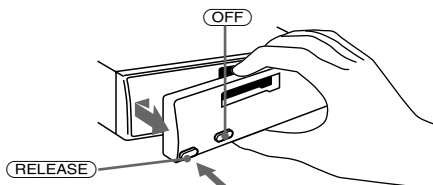
### Nota

Quando carregar na tecla de reinicialização desactiva o relógio e algumas das funções memorizadas.

## Retirar o painel frontal

Pode retirar o painel deste aparelho para evitar que seja roubado.

- 1 Carregue em **OFF**.
- 2 Carregue em **RELEASE**, faça deslizar o painel frontal ligeiramente para a esquerda e puxe-o para si.

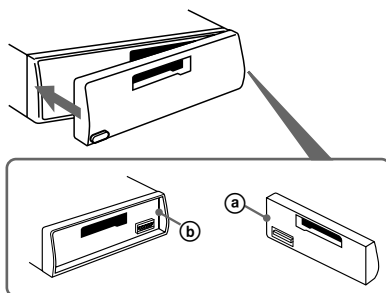


### Notas

- Não deixe cair o painel ao retirá-lo do aparelho.
- Se retirar o painel com o aparelho estiver ligado, a corrente desliga-se automaticamente para evitar danos nos altifalantes.
- Quando levar o painel frontal consigo utilize a caixa de transporte fornecida.

## Colocar o painel frontal

Encaixe a parte **(a)** do painel frontal na parte **(b)** do aparelho como se mostra na figura e empurre o lado esquerdo até ouvir um estalido que indica que está correctamente colocado.



### Notas

- Quando colocar o painel frontal no aparelho, certifique-se de que o mesmo se encontra na posição correcta.
- Quando instalar o painel não o empurre com muita força de encontro ao aparelho.
- Não carregue demais nem faça muita força sobre o visor do painel frontal.
- Não exponha o painel frontal à incidência directa dos raios solares, a fontes de calor como condutas de ar quente nem à humidade. Nunca o deixe no tablier de um automóvel estacionado ao sol ou em locais onde possa ocorrer um aumento considerável da temperatura.

## Alarme de advertência

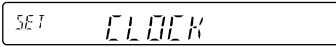
Se rodar a chave de ignição para a posição OFF, sem retirar o painel frontal, o alarme de advertência é activado e ouve-se um sinal sonoro durante alguns segundos (só quando o interruptor POWER SELECT, localizado na base do aparelho estiver na posição **(A)**).

# Acertar o relógio

O relógio tem uma indicação digital de 24 horas.

Por exemplo: Acerte-o para as 10:08

- 1 Carregue primeiro em (SHIFT) e depois várias vezes em (2) (SET UP) até aparecer a indicação "CLOCK" no visor.



- 1 Carregue em (4) (→).



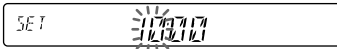
Os algarismos das horas começam a piscar.

- 2 Acerte a hora.



sentido regressivo

sentido progressivo



- 3 Carregue em (4) (→).



Os algarismos dos minutos começam a piscar.

- 4 Acerte os minutos.

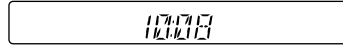


sentido regressivo

sentido progressivo



- 2 Carregue em (SHIFT).



O relógio começa a funcionar.

- 3 Carregue em (SHIFT).

Quando acabar de acertar o relógio, o visor volta ao modo de reprodução normal.

## Nota

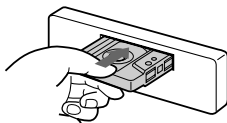
Se o interruptor POWER SELECT que se encontra na parte inferior do aparelho estiver regulado para a posição (B), ligue primeiro o aparelho e depois acerte o relógio.

# Leitor de cassetes

## Ouvir uma cassette

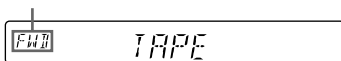
### Coloque uma cassette.

A reprodução inicia-se automaticamente.

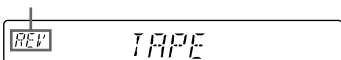


Se a cassette já estiver dentro do leitor, carregue em (SOURCE) até que a indicação "FWD" ou "REV" apareça e inicie a reprodução.

### Reproduz o lado virado para cima.



### Reproduz do lado virado para baixo.



### Sugestões

Para mudar a direcção de transporte da fita, carregue em (MODE) (◀▶).

Para	Carregue em
Parar a reprodução	(OFF)

Ejectar a cassette	▲
--------------------	---

## Rebobinagem rápida da fita

Durante a reprodução empurre o controlo SEEK/AMS para cima ou para baixo sem largar.

Avanço rápido da fita

Rebobinagem



Para iniciar a reprodução durante o avanço rápido ou a rebobinagem da fita, carregue em (MODE) (◀▶).

## Localizar uma faixa específica

— Sensor de Música Automático (AMS)

Durante a reprodução, empurre o controlo SEEK/AMS para cima ou para baixo e largue para cada faixa que quer saltar.

Pode saltar um máximo de nove faixas de uma vez.

Para localizar as faixas seguintes

Para localizar as faixas anteriores



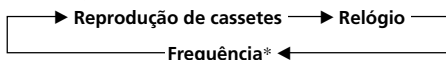
### Nota

A função AMS pode não funcionar quando:

- os espaços em branco forem inferiores a quatro segundos
- houver ruído entre as faixas
- existirem secções longas com um volume de som baixo ou secções quase sem som.

## Alterar os itens visualizados

Sempre que carregar em (DSPL), o item altera-se da seguinte forma:



\* Se uma destas duas funções estiverem activadas

- Função ATA
- Função AF/TA (XR-5890R/5880R)

Depois de seleccionar o item desejado, o visor muda automaticamente para o modo de visualização dinâmica passados alguns segundos.

No modo de visualização dinâmica todos os elementos apresentados acima passam, no visor, um por um e por ordem.

### Sugestão

Pode desactivar o modo de Visualização dinâmica. (Consulte "Alteração das programações do visor e do som" na página 17).



# Reproduzir a cassete em vários modos

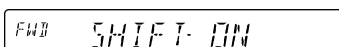
Pode reproduzir a cassete em vários modos:

- REP (Reprodução repetitiva) repete a faixa actual.
- A posição METAL (Metal)\* permite-lhe reproduzir uma cassete de metal ou CrO<sub>2</sub>.
- BL SKP (Saltar espaços em branco) salta os espaços em branco superiores a oito segundos.
- ATA (Activação automática do sintonizador) activa automaticamente o sintonizador durante a rebobinagem rápida da fita.

## 1 Durante a reprodução, carregue em

(SHIFT).

“SHIFT-ON” aparece no visor.

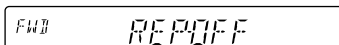


## 2 Carregue várias vezes em (3) (PLAY MODE) até que o modo de reprodução pretendido apareça no visor.

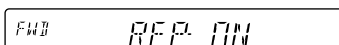
Sempre que carregar em (3) (PLAY MODE), os elementos mudam da seguinte forma:

REP → METAL\* → BL SKP → ATA

\* somente XR-5890R/4890



## 3 Carregue em (4) (→) para seleccionar “ON”.



O modo de reprodução inicia-se.

## 4 Carregue em (SHIFT).

Para voltar ao modo de reprodução normal, seleccione “OFF” no passo 3 acima.

### Nota

Se a indicação “SFT” aparecer, carregue em (SHIFT) para completar a programação do modo.

# Rádio

## Memorização automática de estações

### — Memória da Melhor Sintonia (BTM)

O aparelho selecciona as estações com os sinais mais fortes e memoriza-as por ordem de frequências. Pode memorizar um máximo de 6 estações em cada banda (FM1, FM2, FM3, MW e LW).

### Cuidado

Quando quiser sintonizar uma estação durante a condução, utilize a memória de melhor sintonia para evitar acidentes.

## 1 Carregue várias vezes em (SOURCE) para seleccionar o sintonizador.

Sempre que carregar em (SOURCE), a fonte muda pela ordem seguinte:

TUNER ↔ TAPE

## 2 Carregue várias vezes em (MODE) para seleccionar a banda.

Sempre que carregar em (MODE), a banda muda pela ordem seguinte:

→ FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW

## 3 Carregue em (SHIFT) e, em seguida, carregue várias vezes em (3) (PLAY MODE) até que a indicação “B.T.M” apareça no visor.

## 4 Carregue em (4) (→).

O aparelho memoriza as estações nas teclas numéricas, pela ordem das respectivas frequências.

Ouve um sinal sonoro e a programação fica memorizada.

## 5 Carregue em (SHIFT).

### Notas

- O aparelho não memoriza estações com sinais fracos. Se o aparelho estiver a receber poucas estações, algumas das teclas numéricas mantêm as suas regulações originais.
- Se aparecer um número no visor, o aparelho começa a memorizar estações a partir da estação indicada.

## Memorização das estações pretendidas

Pode memorizar no máximo estações de 18 FM (6 para FM1, FM2 e FM3), 6 estações de MW e 6 estações de LW pela ordem pretendida.

- 1 Carregue várias vezes em **(SOURCE)** para seleccionar o sintonizador.
- 2 Carregue várias vezes em **(MODE)** para seleccionar a banda.
- 3 Empurre o controlo SEEK/AMS para cima ou para baixo para sintonizar a estação que quer memorizar na tecla numérica.
- 4 Carregue sem soltar na tecla numérica pretendida (de **(1)** a **(6)**) até aparecer a indicação "MEM".

A indicação da tecla numérica aparece no visor.

### Nota

Se tentar memorizar mais do que uma estação na mesma tecla numérica, o aparelho apaga a estação memorizada anteriormente.

## Recepção das estações memorizadas

- 1 Carregue várias vezes em **(SOURCE)** para seleccionar a o sintonizador.
- 2 Carregue várias vezes em **(MODE)** para seleccionar a banda.
- 3 Carregue na tecla numérica (**(1)** a **(6)**) em que memorizou a estação desejada.

### Sugestão

Carregue num dos lados de **(PRST)** para sintonizar as estações pela ordem por que foram memorizadas (Função de pesquisa pré-programada).

## Se não conseguir sintonizar uma estação pré-programada

Para procurar a estação, carregue e solte o controlo SEEK/AMS (sintonização automática).

O varrimento pára quando o aparelho sintoniza uma estação. Empurre várias vezes o controlo SEEK/AMS para cima ou para baixo, até encontrar a estação pretendida.

### Nota

Se a sintonização automática parar frequentemente, carregue em **(SHIFT)** e depois carregue várias vezes em **(3)** (PLAY MODE) até que a indicação "LOCAL" (modo de pesquisa local) apareça no visor. Em seguida, carregue em **(4)** (→) para seleccionar "LOCAL-ON". Carregue em **(SHIFT)**.

O aparelho sintoniza apenas estações com sinais relativamente fortes.

### Sugestão

Se souber a frequência da estação pretendida, empurre sem soltar o controlo SEEK/AMS para cima ou para baixo, até conseguir sintonizá-la (sintonização manual).

## Se a recepção FM estéreo for deficiente — Modo Mono

- 1 Durante a recepção de rádio, carregue primeiro em **(SHIFT)** e depois várias vezes em **(3)** (PLAY MODE) até aparecer a indicação "MONO" no visor.
- 2 Carregue várias vezes em **(4)** (→) até que a indicação "MONO-ON" apareça no visor.  
A qualidade do som melhora, mas passa a ser um som mono (a indicação "ST" desaparece do visor).
- 3 Carregue em **(SHIFT)**.

Para voltar ao modo de reprodução normal, seleccione "MONO-OFF" no ponto 2 descrito acima.

## Alterar os elementos do visor

Sempre que carregar em **(DSPL)**, o elemento muda da seguinte maneira:

**Frequência (Nome da estação)\* ↔ Relógio**

\* Se sintonizar uma estação FM que transmita dados RDS, aparece o nome da estação (somente XR-5890R/5880R).

Depois de seleccionar o item desejado, o visor muda automaticamente para o modo de visualização dinâmica passados alguns segundos.

No modo de visualização dinâmica todos os elementos apresentados acima passam, no visor, um por um e por ordem.

### Sugestão

Pode desactivar o modo de Visualização dinâmica. (Consulte "Alteração das programações do visor e do som" na página 17).

## RDS (somente XR-5890R/5880R)

### Panorâmica da função RDS

O Sistema de Dados de Rádio (RDS) é um serviço de difusão que permite às estações FM enviar informação digital adicional juntamente com o sinal de programa de rádio normal. Apresentamos abaixo alguns desses serviços: voltar automaticamente ao mesmo programa, ouvir informações sobre o trânsito e localizar uma estação por tipo de programa.

#### Notas

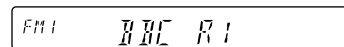
- A disponibilidade de todas as funções RDS depende do país ou da região.
- Se o sinal for fraco ou se a estação sintonizada não estiver a transmitir dados RDS, a função RDS pode não funcionar correctamente.

### Visualização do nome da estação

O nome da estação actual acende-se no visor.

#### Selecione uma estação FM (página 7).

Se sintonizar uma estação FM que transmite dados RDS, o nome da estação aparece no visor.



#### Nota

A indicação "\*" significa que está a receber uma estação RDS.

## Alterar os itens visualizados

Sempre que carregar em **(DSPL)**, o elemento muda da seguinte maneira:

**Nome da estação (Frequência) ↔ Relógio**

Depois de seleccionar o item desejado, o visor muda automaticamente para o modo de visualização dinâmica passados alguns segundos.

No modo de visualização dinâmica todos os elementos apresentados acima passam, no visor, um por um e por ordem.

### Sugestão

Pode desactivar o modo de Visualização dinâmica. (Consulte "Alteração das programações do visor e do som" na página 17).

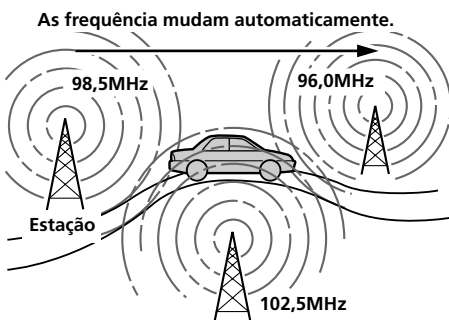
### Nota

A indicação "NO NAME" aparece no visor, se a estação que está a receber não transmitir dados RDS (somente XR-5890R/5880R).

## Re-sintonização automática do mesmo programa

### — Frequências Alternativas (AF)

A função Frequências Alternativas (AF) selecciona e volta a sintonizar automaticamente a estação com o sinal mais forte numa rede. Se utilizar esta função, pode ouvir continuamente o mesmo programa durante uma viagem para um local distante, sem ter que voltar a sintonizar a estação manualmente.



**1** Seleccione uma estação FM (página 7).

**2** Carregue várias vezes em **(AF/TA)** até aparecer a indicação "AF-ON" no visor.

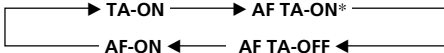
O aparelho começa a procurar uma estação alternativa com um sinal mais forte na mesma rede.

### Nota

Se não houver estação alternativa nessa área e não precisar de procurar uma estação alternativa, desactive a função AF carregando várias vezes em **(AF/TA)** até aparecer a indicação "AF TA-OFF" no visor.

## Alterar os itens visualizados

Quando carrega em (AF/TA), os elementos no visor mudam da seguinte maneira:



\* Selecciona esta opção para activar as funções AF e TA.

### Notas

- Quando a indicação “NO AF” e o nome da estação piscarem alternadamente no visor, isso significa que o aparelho não consegue localizar uma estação alternativa na rede.
- Se o nome da estação começar a piscar depois de seleccionar uma estação com a função AF activada, isso significa que não existe frequência alternativa disponível. Empurre o controlo SEEK/AMS para cima ou para baixo enquanto o nome da estação estiver a piscar (durante 8 segundos). O aparelho começa a procurar outra frequência com os mesmos dados PI (Identificação do Programa) (Aparece a indicação “PI SEEK” e não se ouve som). Se o aparelho não conseguir localizar outra frequência, a indicação “NO PI” aparece e o aparelho volta à frequência seleccionada anteriormente.

## Ouvir um programa regional

A função “REG-ON” (regional on) deste aparelho permite-lhe continuar a receber um programa regional sem ter que mudar para outra estação regional (não se esqueça de activar a função AF). A pré-definição de fábrica deste aparelho é “REG-ON”, mas se quiser desactivar esta função proceda da seguinte maneira:

- 1 Durante a recepção de rádio, carregue primeiro em (SHIFT) e depois várias vezes em (3) (PLAY MODE) até aparecer a indicação “REG” no visor.**
- 2 Carregue várias vezes em (4) (→) até que a indicação “REG-OFF” apareça no visor.**
- 3 Carregue em (SHIFT).**  
A selecção de “REG-OFF” pode fazer com que o aparelho mude para outra estação regional da mesma rede.

Para voltar à estação regional anterior, seleccione “REG-ON” no ponto 2 descrito acima.

### Nota

Esta função não funciona no Reino Unido nem noutras áreas.

## Função Ligação Local (só para o Reino Unido)

A função Ligação local permite seleccionar outras estações locais na área, mesmo se não estiverem memorizadas nas teclas numéricas.

- 1 Carregue numa tecla numérica onde esteja memorizada uma estação local.**
- 2 Num espaço de cinco segundos, carregue novamente na mesma tecla numérica.**
- 3 Repita este procedimento até encontrar a estação local pretendida.**

---

## Ouvir informações sobre a situação do trânsito

Os dados referentes às Informações sobre o trânsito (TA) e Programas de trânsito (TP) permitem-lhe sintonizar automaticamente uma estação de FM que esteja a transmitir informações de trânsito mesmo que esteja a ouvir outra fonte de programa.

**Carregue várias vezes em **(AF/TA)** até que a indicação "TA-ON" ou "AF TA-ON" apareça no visor.**

O aparelho começa a procurar estações que transmitam informações de trânsito. A indicação "TP" aparece no visor se o aparelho encontrar uma estação que transmita informações de trânsito. Quando as informações de trânsito começarem a ser transmitidas, a indicação "TA" pisca no visor. A indicação "TA" pára de piscar quando terminar a transmissão das informações sobre o trânsito.

### Sugestão

*Se a transmissão das informações sobre o trânsito começar enquanto estiver a ouvir outra fonte, o aparelho muda automaticamente para a referida transmissão. Quando a transmissão terminar, o aparelho volta a reproduzir a fonte original.*

### Notas

- A informação "NO TP" pisca durante cinco segundos se a estação que está a ouvir não transmitir informações sobre o trânsito. Depois, o aparelho começa a procurar uma estação que transmita essas informações.
- Quando as indicações "EON" e "TP" aparecerem no visor, a estação actual utiliza as informações de trânsito transmitidas por outras estações da mesma rede.

## Para cancelar as informações de trânsito recebidas

**Carregue em **(AF/TA)** ou **(SOURCE)**.**

Para cancelar todas as informações sobre o trânsito, desactive a função carregando em **(AF/TA)** até que a indicação "AF TA-OFF" apareça no visor.

## Pré-regulação do volume das informações sobre o trânsito

Se não quiser perder as informações sobre o trânsito, pode pré-regular o respectivo nível do volume. Quando começa a transmissão das informações sobre o trânsito, o aparelho regula automaticamente o volume para o nível pré-programado.

### 1 Seleccione o nível de volume pretendido.

### 2 Carregue em **(AF/TA)** durante dois segundos.

A indicação "TA" aparece e a definição fica memorizada.

## Recepção de informações de emergência

Se for transmitida uma informação de emergência enquanto está a ouvir rádio, o programa muda automaticamente para a estação que estiver a transmitir essa comunicação. Se estiver a ouvir qualquer outra fonte, pode ouvir as informações de emergência se activar as funções AF ou TA. O aparelho muda automaticamente para a estação que está a transmitir as referidas informações, independentemente da fonte que esteja a ouvir.

---

## Pré-programação das estações RDS através dos dados AF e TA

Quando efectua a pré-programação das estações RDS, o aparelho memoriza os dados e a frequência de cada estação para que não tenha de activar a função AF ou TA sempre que sintonizar a estação pré-programada. Pode seleccionar uma programação diferente (AF, TA, ou ambas) para cada estação memorizada ou a mesma programação para todas as estações.

## Pré-selecção da mesma programação para todas as estações pré-programadas

- 1 Selecciona uma banda FM (página 7).
- 2 Carregue várias vezes em **(AF/TA)** para seleccionar "AF-ON", "TA-ON" ou "AF TA-ON" (para ambas as funções AF e TA). Não se esqueça que se seleccionar "AF TA-OFF", não só memoriza as estações RDS como também as estações que não transmitem dados RDS.
- 3 Carregue em **(SHIFT)** e, em seguida, carregue várias vezes em **(3)** (PLAY MODE) até que a indicação "B.T.M" apareça no visor.
- 4 Carregue em **(4)** (→) até que a indicação "B.T.M" apareça a piscar.
- 5 Carregue em **(SHIFT)**.

## Pré-selecção de programações diferentes para cada estação pré-programada

- 1 Selecciona uma banda FM e sintonize a estação pretendida.
- 2 Carregue várias vezes em **(AF/TA)** para seleccionar "AF-ON", "TA-ON" ou "AF TA-ON" (para ambas as funções AF e TA).
- 3 Carregue na tecla numérica pretendida até que a mensagem "MEM" apareça no visor.  
Para pré-programar outras estações, repita este procedimento a partir do ponto 1.

### Sugestão

Se quiser alterar a programação AF e/ou TA pré-seleccionada depois de sintonizar a estação pré-programada, pode fazê-lo activando ou desactivando a função AF ou TA.

## Localização de uma estação através do tipo de programa

Pode localizar a estação pretendida seleccionando um dos tipos de programa apresentados abaixo.

Tipos de programas	Visor
Noticiários	NEWS
Actualidades	AFFAIRS
Informações	INFO
Desporto	SPORT
Educação	EDUCATE
Teatro	DRAMA
Cultura	CULTURE
Ciência	SCIENCE
Variados	VARIED
Pop	POP M
Rock	ROCK M
Música ligeira	EASY M
Música clássica ligeira	LIGHT M
Música clássica erudita	CLASSICS
Outros tipos de música	OTHER M
Meteorologia	WEATHER
Finanças	FINANCE
Programas para crianças	CHILDREN
Assuntos sociais	SOCIAL A
Religião	RELIGION
Programas com chamadas dos ouvintes	PHONE IN
Viagens	TRAVEL
Lazer	LEISURE
Jazz	JAZZ
Música "country"	COUNTRY
Música nacional	NATION M
Música nostálgica	OLDIES
Música "folk"	FOLK M
Documentários	DOCUMENT
Não especificado	NONE

### Nota

Não pode utilizar esta função nos países que não transmitam dados PTY (selecção do tipo de programa).

continua na próxima página →

- 1 Carregue em (PTY) durante a recepção de FM até que a indicação "PTY" apareça no visor.

PTV INFO

Se a estação estiver a transmitir dados PTY, o nome do tipo de programa actual aparece no visor. Se a estação sintonizada não for uma estação RDS ou se os dados RDS não forem recebidos, a indicação "----" aparece no visor.

- 2 Carregue várias vezes em (PTY) até aparecer o tipo de programa pretendido.

Os tipos de programa aparecem pela ordem indicada na tabela acima. Não se esqueça que não pode seleccionar "NONE" (não especificado) para pesquisa.

PTV SPORT

- 3 Empurre o controlo SEEK/AMS para cima ou para baixo.

O aparelho começa a procurar uma estação que esteja a transmitir o tipo de programa seleccionado. Quando o aparelho encontrar o programa, o tipo de programa volta a ser mostrado no visor durante cinco segundos. Se o aparelho não conseguir localizar o tipo do programa, a informação "NO" e o tipo de programa aparecem alternadamente durante cinco segundos. Depois volta à estação seleccionada anteriormente.

## Acerto automático do relógio

Os dados CT (Hora do Relógio) da transmissão RDS acertam o relógio automaticamente.

- 1 Durante a recepção de rádio, carregue primeiro em (SHIFT) e depois várias vezes em (2) (SET UP) até aparecer a indicação "CT" no visor.

SET CTFF

- 2 Carregue várias vezes em (4) (→) até aparecer a indicação "CT-ON" no visor. O aparelho acerta o relógio.

SET CT-ON

- 3 Carregue em (SHIFT) para voltar ao visor normal.

### Para cancelar a função CT

Selecione "CT-OFF" no ponto 2 acima.

#### Notas

- A função CT pode não funcionar mesmo que esteja a receber uma estação RDS.
- Podem existir diferenças entre a hora programada pela função CT e a hora real.

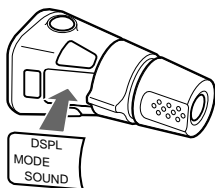
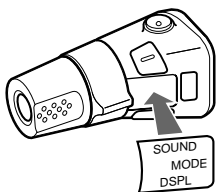


## Outras funções

Também pode controlar este aparelho com um comando rotativo opcional.

## Preparar o comando rotativo

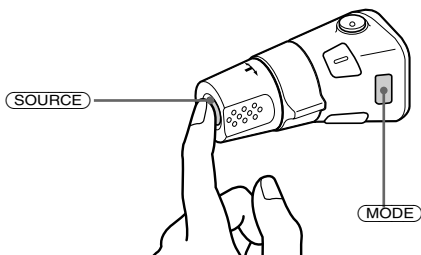
Cole a etiqueta apresentada na figura abaixo de acordo com a montagem do comando rotativo.



## Utilização do comando rotativo

O comando rotativo funciona se carregar nas teclas e/ou nos controlos rotativos.

### Se carregar nas teclas (SOURCE e MODE)



Sempre que carregar em **(SOURCE)**, a fonte muda da seguinte forma:

TUNER ↔ TAPE

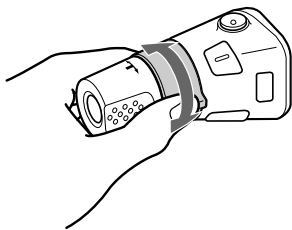
Se carregar em **(MODE)**, o funcionamento muda da seguinte forma;

- Cassete: direcção de reprodução
- Sintonizador: FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW

### Sugestão

Se o interruptor POWER SELECT estiver regulado para a posição **(I)**, pode ligar o aparelho carregando em **(SOURCE)** no comando rotativo.

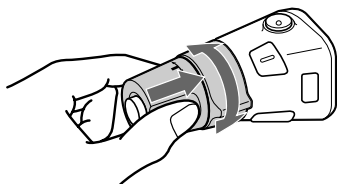
## Rodar o controlo (controlo SEEK/AMS)



### Rode o controlo e solte-o para:

- Localizar o início das faixas na cassette. Rode o controlo sem soltar e liberte-o para rebobinar rapidamente a fita. Para iniciar a reprodução durante a rebobinagem rápida da fita, carregue em (MODE).
- Sintonizar as estações automaticamente. Rode o controlo e retenha-o para localizar a estação pretendida.

## Se rodar e carregar no controlo (controlo PRESET/DISC)

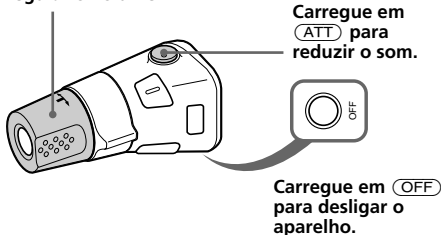


### Carregue e rode o controlo para:

Receber as estações memorizadas nas teclas numéricas pré-programadas.

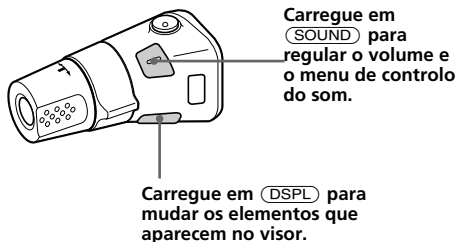
## Outras operações

Rode o controlo VOL para regular o volume.



Carregue em (ATT) para reduzir o som.

Carregue em (OFF) para desligar o aparelho.



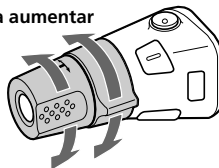
Carregue em (SOUND) para regular o volume e o menu de controlo do som.

Carregue em (DSPL) para mudar os elementos que aparecem no visor.

## Alteração da direcção de funcionamento

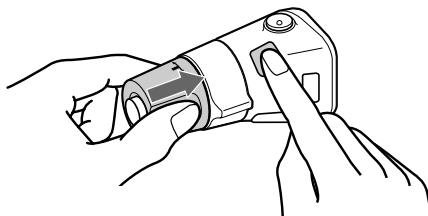
A direcção de funcionamento dos comandos vem programada de fábrica para os valores indicados abaixo.

Para aumentar



Para diminuir

Se for necessário montar o comando rotativo no lado direito da direcção, pode inverter a direcção de funcionamento do comando.



Carregue em (SOUND) e empurre VOL durante dois segundos.

### Sugestão

Também pode mudar a direcção de funcionamento dos controlos com o aparelho (consulte "Alteração das programações do visor e do som" na página 17).

## Regulação das características de som

Pode regular os graves, os agudos, o balanço, e o fader.

Cada fonte de som pode memorizar o nível de graves e de agudos respectivo.

### 1 Seccione o elemento que pretende regular carregando várias vezes em **(SOUND)**.

VOL (volume) → BAS (graves) → TRE (agudos) → BAL (esquerda-direita) → FAD (atrás-frente)

### 2 Regule o elemento seleccionado, rodando o botão rotativo.

Efectue a regulação nos três segundos seguintes à selecção do elemento (Decorridos três segundos, o botão rotativo funciona como o controlo do volume.)

## Redução do som

### Carregue em **(ATT)** no comando rotativo.

A indicação "ATT-ON" acende-se durante breves instantes.

Para restabelecer o nível de volume anterior, volte a carregar em **(ATT)**.

#### Sugestão

*O aparelho reduz automaticamente o volume durante uma chamada telefónica (Função Telephone-ATT) (somente XR-5890R/4890).*

## Alteração das programações do visor e do som

Pode programar os elementos seguintes:

- CLOCK (Relógio) (página 5).
- CT (Hora do Relógio)\* (página 14).
- AMBER/GREEN – para alterar a cor do visor para verde ou âmbar.
- BEEP – para activar/desactivar o sinal sonoro.
- RM (Comando rotativo) para mudar a direcção de funcionamento do comando rotativo.
  - Seccione "NORM" para utilizar o comando rotativo com a posição pré-definida de fábrica.
  - Seccione "REV" quando instalar o comando rotativo no lado direito do volante.
- M.DSPL – para activar e desactivar a visualização dinâmica.

### 1 Carregue em **(SHIFT)**.

### 2 Carregue várias vezes em **(2)** (SET UP) até que o elemento pretendido apareça no visor.

Sempre que carregar em **(2)** (SET UP), os elementos no visor mudam da seguinte maneira:

CLOCK → CT\* → AMBER/GREEN → BEEP  
→ RM → M.DSPL

\* somente XR-5890R/5880R

#### Nota

*O elemento que aparece difere segundo a fonte.*

### 3 Carregue em **(4)** (→) para seleccionar a programação desejada (Exemplo: ON ou OFF).

### 4 Carregue em **(SHIFT)**.

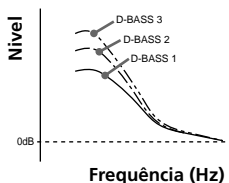
Quando terminar a programação, o visor volta ao modo de reprodução normal.

#### Nota

*Se a indicação "SFT" aparecer, carregue em **(SHIFT)** para completar a programação do modo.*

## Intensificar o som dos graves — D-bass

Este aparelho permite-lhe obter um som dos graves potente e límpido. A função D-bass aumenta o sinal de baixa frequência, originando uma curva mais acentuada que o aumento convencional de graves. Pode ouvir a linha de graves de forma mais nitida, mesmo quando o volume vocal permanece inalterado. Pode realçar e regular facilmente os sons graves com o controlo D-BASS.



### Regular a curva dos graves

**Rode o anel D-BASS para regular o nível dos graves (1, 2, ou 3).**

A indicação “D-BASS” aparece no visor.

Para cancelar, rode o anel para a posição OFF.

#### Nota

*Se o som dos graves estiver distorcido, regule o controlo D-BASS ou o volume.*

## Informação adicional

### Precauções

- Se o automóvel estiver estacionado ao sol, a temperatura no seu interior sobe consideravelmente, pelo que deve deixar arrefecer o aparelho durante alguns minutos antes de o pôr a funcionar.
- Se o aparelho não tiver corrente, verifique primeiro as ligações. Se tudo estiver em ordem, verifique o fusível.
- Se não se ouvir o som dos altifalantes num sistema de dois altifalantes, regule o controlo de fader para a posição central.
- Se reproduzir uma cassette durante muito tempo, o amplificador de potência integrado pode provocar o aquecimento da cassette. No entanto, isto não é sinal de avaria.

Se tiver dúvidas ou problemas relacionados com o aparelho que não estejam descritos neste manual, consulte o agente da Sony mais próximo.

### Para manter a boa qualidade do som

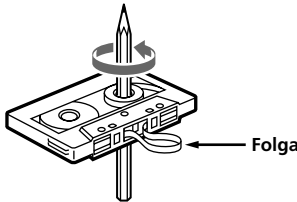
Se existirem suportes para copos próximo do equipamento de áudio, tome cuidado para não entornar sumos ou outras bebidas em cima do equipamento. Os resíduos de açúcar acumulados neste aparelho ou nas fitas das cassetes podem contaminar as cabeças de reprodução, diminuir a qualidade do som ou até impedir a reprodução de som. Os kits de limpeza para cassetes não eliminam o açúcar depositado nas cabeças de reprodução.



## Notas sobre as cassetes

### Cuidados a ter com as cassetes

- Não toque na superfície da cassete, pois a sujidade ou o pó podem sujar as cabeças.
- Mantenha as cassetes longe de equipamento com ímanes integrados como, por exemplo, altifalantes e amplificadores, pois podem provocar a desgravação ou distorções na cassete.
- Não exponha as cassetes à luz solar directa, a temperaturas extremamente baixas ou à humidade.
- As cassetes com fitas um pouco soltas podem ficar presas dentro da máquina. Antes de introduzir uma cassete, utilize um lápis ou um objecto semelhante para rodar a bobina e eliminar as folgas.



- As cassetes deformadas ou as etiquetas descoladas podem dificultar a introdução ou a remoção das cassetes. Retire ou substitua as etiquetas descoladas.



- O som pode ficar distorcido durante a reprodução da cassete. As cabeças do leitor de cassetes devem ser limpas depois de cada 50 horas de utilização.

### Cassetes com uma duração superior a 90 minutos

A utilização de cassetes com uma duração superior a 90 minutos não é recomendada excepto para uma reprodução contínua de longa duração. Se a cassete utilizada para estas cassetes for demasiado fina têm tendência para se partir facilmente. Uma reprodução e paragens frequentes das cassetes pode provocar o encravamento da fita no mecanismo da cassete.

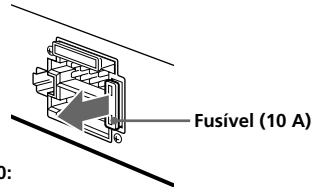


## Manutenção

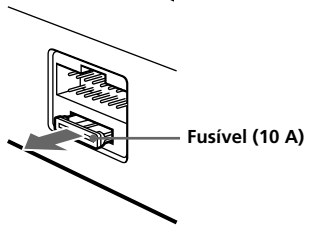
### Substituição do fusível

Quando substituir o fusível, certifique-se de que está a utilizar um fusível com uma amperagem igual à indicada no fusível original. Se o fusível rebentar, verifique a ligação à corrente e substitua o fusível. Se o fusível voltar a rebentar depois de o ter substituído, isso pode ser provocado por um mau funcionamento interno. Nesse caso, consulte o agente da Sony mais próximo.

**XR-5890R/5880R:**



**XR-4890/4880:**

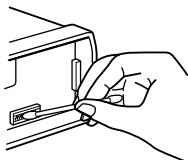


### Aviso

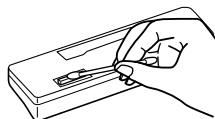
Não utilize um fusível com uma amperagem superior à do fusível fornecido com o aparelho pois pode danificá-lo.

## Limpeza dos conectores

O aparelho pode não funcionar correctamente, se os conectores entre o aparelho e o painel frontal não estiverem limpos. Para que isto não aconteça, abra o painel frontal carregando em (RELEASE), em seguida retire-o e limpe os conectores com um cotonete humedecido em álcool. Não faça muita força. Caso contrário, pode danificar os conectores.



Unidade principal



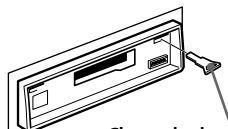
Parte posterior do painel frontal

### Notas

- Por questões de segurança, desligue o motor antes de limpar os conectores e retirar a chave da ignição.
- Nunca toque nos conectores com os dedos ou com um objecto em metal.

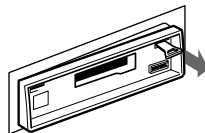
## Desmontagem do aparelho

1

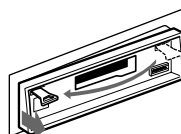


Chave de desmontagem (fornecida)

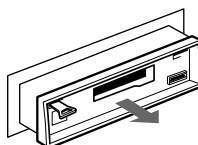
2



3



4



# Especificações

## Secção do leitor de cassetes

Faixas	4-faixas 2-canaís estéreo
Choro e flutuação	0,08 % (WRMS)
Resposta em frequência	30 – 18.000 Hz
Relação Sinal-ruído	

### Tipo de cassette

TYPE II, IV*	61 dB
TYPE I	58 dB

\* somente XR-5890R/4890

## Secção do sintonizador

### FM

Intervalo de sintonização	87,5 – 108,0 MHz
Terminal de antena	Conector da antena externa
Frequência intermédia	10,7 MHz
Sensibilidade utilizável	9 dBf
Selectividade	75 dB a 400 kHz
Relação sinal/ruído	65 dB (estéreo), 68 dB (mono)
Distorção harmónica a 1 kHz	0,7 % (estéreo), 0,4 % (mono)
Separação	35 dB a 1 kHz
Resposta em frequência	30 – 15.000 Hz

### MW/LW

Intervalo de sintonização	MW: 531 – 1.602 kHz LW: 153 – 281 kHz
Terminal de antena	Conector da antena externa
Frequência intermédia	10,7 MHz/450 kHz
Sensibilidade	MW: 30 µV LW: 50 µV

## Secção do amplificador de potência

Saídas	Saídas dos altifalantes (conectores vedantes)
Impedância dos altifalantes	4 – 8 ohms
Potência máxima de saída	35 W × 4 (a 4 ohms)

## Geral

Saídas	Fio de controlo do relé da antena eléctrica Cabo de controlo Telephone ATT (atenuação) (somente XR-5890R/4890)
Controlos de som	Graves ±8 dB at 100 Hz Agudos ±8 dB at 10 kHz
Requisitos de alimentação	Bateria do automóvel com 12 V CC (negativo à massa) aprox. 188 × 58 × 181 mm (l/a/p)
Dimensões	aprox. 182 × 53 × 164 mm (l/a/p)
Dimensões de montagem	aprox. 182 × 53 × 164 mm (l/a/p)
Peso	aprox. 1,2 kg
Acessórios fornecidos	Peças para instalação e ligações (1 conjunto) Caixa do painel frontal (1)
Acessórios opcionais	Comando rotativo RM-X4S

*O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.*

# Guia de resolução de problemas

Antes de executar a lista de verificação abaixo, verifique as ligações e os procedimentos de funcionamento.

## Geral

Problema	Causa/Solução
Sem som.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cancele a função ATT.</li><li>• Nos sistemas de 2 altifalantes, regule o controlo fader para a posição central.</li><li>• Rode o botão no sentido dos ponteiros do relógio para regular o volume</li></ul>
O conteúdo da memória foi apagado.	<ul style="list-style-type: none"><li>• O cabo de alimentação ou a bateria estão desligados.</li><li>• Carregou na tecla de reinicialização. → Volte a memorizar o conteúdo.</li></ul>
Não aparecem indicações no visor.	Retire o painel frontal e limpe os conectores. Para mais informações, consulte “Limpeza dos conectores” (página 20).

## Reprodução da fita

Problema	Causa/Solução
O som está distorcido	Contaminação da cabeça da fita. → Limpe as cabeças com uma cassette de limpeza, de tipo seco, à venda no mercado.
A função AMS não funciona correctamente.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Existe um ruído no espaço entre as faixas.</li><li>• O espaço em branco é muito pequeno (menos de quatro segundos).</li><li>• Carregou no controlo SEEK/AMS para cima imediatamente antes de faixa seguinte.</li><li>• Carregou no controlo SEEK/AMS para baixo imediatamente depois da faixa começar.</li><li>• Uma pausa longa, uma passagem de baixas frequências ou um nível de som muito baixo são tratados como um espaço em branco.</li></ul>

## Recepção de rádio

Problema	Causa/Solução
Não consegue efectuar a sintonização pré-programada.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Memorize a frequência correcta.</li><li>• O sinal da transmissão é muito fraco.</li></ul>
Não consegue efectuar a sintonização automática.	O sinal da transmissão é muito fraco. → Utilize a sintonização manual.
A indicação “ST” está a piscar.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sintonize a frequência de forma correcta.</li><li>• O sinal da transmissão é muito fraco. → Regule para o modo MONO (página 8).</li></ul>



## Funções RDS (somente XR-5890R/5880R)

Problema	Causa/Solução
<b>A função SEEK é activada alguns segundos depois de começar a ouvir.</b>	A estação não é TP ou tem um sinal fraco. → Carregue em <b>(AF/TA)</b> várias vezes até a indicação "AF TA-OFF" aparecer no visor.
<b>Não consegue sintonizar estações com informações sobre o trânsito.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Active "TA".</li><li>• A estação não transmite informações sobre o trânsito embora seja TP. → Sintonize outra estação.</li></ul>
<b>PTY mostra "NONE".</b>	A estação não especifica o tipo de programa.

Se as soluções acima mencionadas não o ajudarem a resolver o problema, contacte o agente Sony mais próximo.





